

ES Pantallas de protección facial Climax

PL Osłony na twarz Climax

BG Защитните шлемове за лице Climax

EN Climax face shields

FR Les visières de protection faciale Climax

IT Gli schermi facciali Climax

SV Climax-ansiktsskyddskärmar

NO Ansiktsvern fra Climax

FI Climax kasvojensuojaimet

DE Climax-Gesichtsschutzschirme

NL Climax-schermen voor gelaatsbescherming

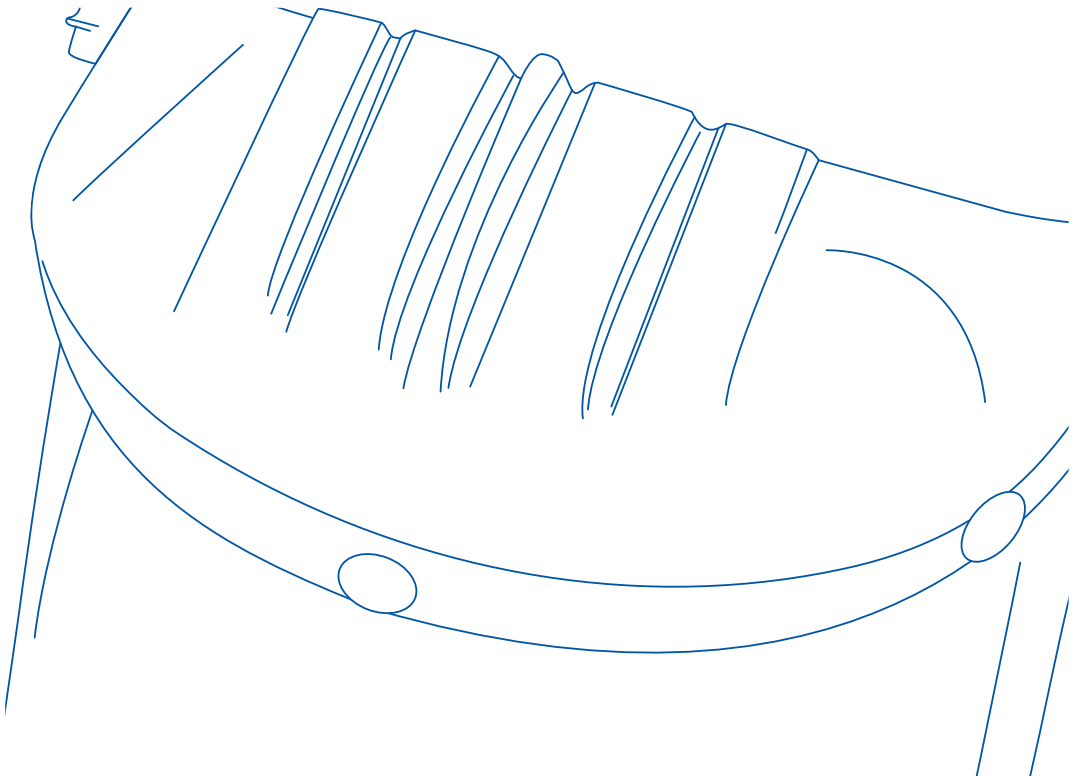
AR من الوجه حماية أفتعة Climax

EL Οι ασπίδες προστασίας προσώπου Climax

FI Ansigtsbeskyttelseskærme fra Climax

PT As viseiras de proteção facial Climax

RO Măștile de protecție Climax



ES Pantallas de protección facial Climax

Las pantallas de protección facial Climax han sido diseñadas teniendo en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425 basándose en la aplicación de los apartados que corresponden de las normas EN 166:2001, EN 170:2002, GS-ET 29. Organismo de Control Notificado encargado del examen UE de Tipo y control de la producción Módulo C2: AITEK, nº 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) – España
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

CONDICIONES DE USO

La pantallas de protección facial han sido diseñadas para:

- Protección contra los impactos de alta velocidad y media energía de partículas generadas en el ámbito laboral (B): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG VERDE.
- Protección frente a gota y salpicaduras, salpicaduras de metal fundido y sólidos calientes (9): 436-DV
- Radiación UV (2C-1.2): 436-DV, 324-RG.
- Protección contra arco eléctrico, clase 1 según GS-ET 29 (8): 436-DV
- Protección frente a gotas y salpicaduras líquido (3): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG VERDE.
- Protección frente a soldadura oxiacetilénica: 324-RG VERDE

La pantalla 436-DV sólo proporciona una protección completa contra los riesgos térmicos y mecánicos de un arco eléctrico cuando está completamente montada con todos los componentes y se use junto con otros EPIS apropiados para el nivel de protección. No utilice la pantalla de arco para exposiciones de soldadura eléctrica por arco.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE 436-DV

Monte la pantalla de arco sólo a un casco que esté aprobado para arco eléctrico de nivel máximo esperado. Inserte los adaptadores negros del soporte en las ranuras que incorpora el casco, hasta oír un "click". Colóquese el casco en la cabeza de forma que el arnés rodee el perímetro craneal y la banda para el sudor la frente. Para una buena efectividad se debe regular la banda de la nuca de forma que el casco permanezca bien sujeto a la cabeza del usuario. Baje la pantalla a la posición que la cara quede cubierta en su totalidad.

AJUSTE

Para ajustar la longitud de la circunferencia del atalaje, presionar y girar simultáneamente la palomilla que se halla en la parte posterior. La banda transversal superior también es regulable.

ALMACENAMIENTO

Es aconsejable almacenar el equipo en un ambiente seco y limpio, alejado de la humedad y de fuentes de calor. La temperatura de almacenamiento debe estar entre -10 °C y +45 °C.

CADUCIDAD DEL EQUIPO

No se puede determinar a priori cual es la caducidad del equipo. Los oculares deben revisarse periódicamente. En caso de que éstos presenten cualquier defecto significativo que pueda disminuir la visión durante su uso, tal como ralladuras, inclusiones, manchas, picaduras o aspecto amarillento, será conveniente sustituir el visor por un equipo nuevo. Nunca vuelva a usar la pantalla de arco eléctrico 436-DV si ha sufrido un incidente de arco eléctrico.

RECAMBIO DE COMPONENTES

Utilice únicamente los accesorios de Productos Climax.

Visor

Para sustituir el visor se deben girar los tres tetones macizos de la parte superior del visor hasta que queden liberados para poder pasar a través de los orificios. Extraer el visor ejerciendo una ligera presión hacia afuera. Colocar el nuevo visor, centrándolo en el deflector (pieza negra), y gire los tres tetones macizos hasta que el visor no pueda desprenderse de forma involuntaria.

Atalaje basculante

Para sustituir el atalaje afloje las palomillas laterales y retírelo. Afloje las palomillas del atalaje de recambio e introduzca los tornillos laterales del mismo en el deflector del tal manera que la banda de ajuste del atalaje quede en la parte superior. Apriete de nuevo las palomillas hasta obtener el ajuste deseado.

DESINFECCIÓN Y LIMPIEZA

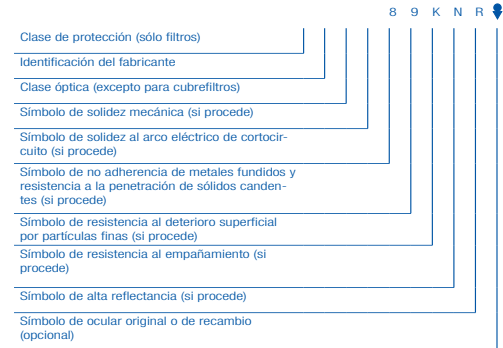
Se hará por separado la limpieza de montura y visor.

- Montura: Utilizar una solución de alcohol etílico diluido en agua (25 % de alcohol).
- Visor: frotar con un paño tipo gamuza o papel tisú. Utilizar un paño húmedo con una solución de alcohol etílico en agua (25 % de alcohol).

AVISO

Los materiales que forman la pantalla de protección facial con gafa en contacto con la piel del usuario podrían causar reacciones alérgicas en usuarios susceptibles a ello. Los oculares pertenecientes a la clase óptica 3 no deben utilizarse durante largos periodos de tiempo, si procede. Los protectores contra partículas a gran velocidad, utilizados sobre gafas correctoras normales, pueden transmitir los impactos creando un posible riesgo para el usuario. En caso de necesitar protección contra partículas a gran velocidad a temperaturas extremas, el protector seleccionado debe ir marcado con la letra T inmediatamente después del símbolo de impacto, es decir FT, BT o AT. Si el símbolo de impacto no va seguido de la letra T, entonces el protector sólo debe utilizarse contra impactos de partículas a gran velocidad a temperatura ambiente

MARCADO DE LOS OCULARES

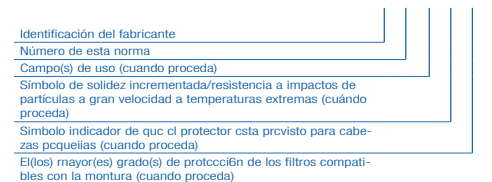


SÍMBOLO	REQUISITO RELATIVO A LA RESISTENCIA MECÁNICA
Sin símbolo	Solidez mínima
S	Solidez incrementada
F	Impacto a baja energía
B	Impacto a media energía
A	Impacto a alta energía

FILTRO SOLDADURA 5A

FILTRO ULTRAVIOLETA 2C-1.2

MARCADO DE LA MONTURA



SÍMBOLO	DESIGNACIÓN	DESCRIPCIÓN DEL CAMPO DE USO
Sin símbolo	Uso básico	Riesgos mecánicos inespecíficos y riesgos debidos a la radiación ultravioleta, infrarroja, solar y visible
3	Líquidos	Líquidos (gotas o salpicaduras)
4	Partículas de polvo gruesas	Polvos con grosor de partícula > 5 µm
5	Gas y partículas de polvo finas	Gas, vapores, sprays, humo y polvo con grosor de partícula < 5 µm
8	Arco eléctrico	Arco eléctrico causado por un cortocircuito en un equipo eléctrico
9	Metal fundido	Salpicaduras de metal fundido y penetración de sólidos candentes

EN Climax face shields

Climax face shields have been designed in accordance with EU Regulation 2016/425, based on the application of the corresponding sections of standards EN 166:2001, EN 170:2002, GS-ET 29. Notified Control Body responsible for EU type examinations and production control module C2: AITEX, no. 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) - Spain
 Declaration of conformity: www.productosclimax.com

CONDITIONS OF USE

The face shields has been designed for:
 - Protection against high-speed and medium-energy impacts from particles generated in the workplace (B): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG GREEN
 - Protection against drops and splashes, splashes of molten metal and hot solids (9): 436-DV
 - UV radiation (2C-1.2) 436-DV, 324-RG.
 - Protection against electric arc, class 1 according to GS-ET 29 (8) 436-DV
 - Protection against liquid drops and splashes (3): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG GREEN.
 - Protection for oxyacetylene welding: 324-RG GREEN

The 436-DV shield will only provide full protection against the thermal and mechanical hazards from an electric arc when it is fully assembled with all the components and used in conjunction with other PPI appropriate for the level of protection. Do not use the arc shield for protection from exposure to arc welding.

436-DV ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Only mount the arc shield to a helmet that is approved for the maximum expected arc. Insert the black bracket adapters into the slots provided in the helmet until you hear a "click". Place the helmet on your head so that the harness surrounds the perimeter of your head and the sweatband surrounds your forehead. For maximum effectiveness, adjust the neckband so that the helmet remains securely fastened to your head. Lower the shield so it fully covers your face.

ADJUSTMENT

To adjust the circumference of the harness, press and turn the knob on the back. The upper cross strap is also adjustable.

STORAGE

It is advisable to store the equipment in a dry and clean environment, away from humidity and heat sources. It should be stored in temperatures between -10 ° C and +45 ° C.

EXPIRY OF EQUIPMENT

The shelf life of the equipment cannot be determined in advance. Eyepieces should be checked periodically. If they are any significant defects that may impair vision during use, such as scratches, inclusions, stains, holes or yellowing, the visor should be replaced with a new one. Never re-use the 436-DV electric arc shield if you have experienced an arcing incident.

REPLACING COMPONENTS

Only use Climax accessories:

Visor

To replace the visor, rotate the three pins on the top of the visor until they can pass through the holes. Remove the visor by lightly pushing it outwards. Place the new visor in position, centring it on the deflector (black part), and turn the three pins until the visor cannot be removed unintentionally. Tilting harness To replace the harness, loosen the side knobs then remove the harness. Loosen the knobs on the replacement harness and insert its side screws into the deflector so that the harness adjustment band is at the top. Tighten the knobs again until you achieve the desired fit.

DISINFECTION AND CLEANING

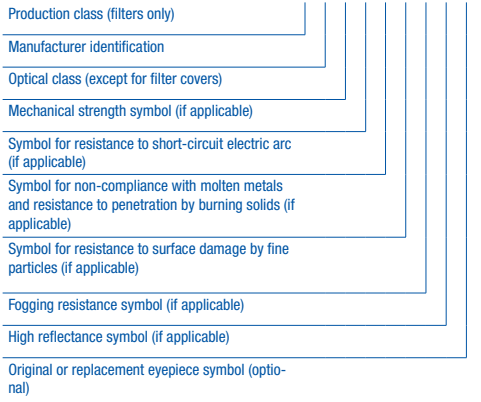
You should clean the frame and visor separately. Frame: use an ethanol and water solution (25 % alcohol). Visor: wipe with a chamouis or tissue paper.
 Use a damp cloth with an ethanol and water solution (25 % alcohol).

WARNING

The materials used for the face shield eyepiece that comes into contact with skin could cause reactions in users with allergies. Eyepieces belonging to optical class 3 should not be used for long periods of time. When used over normal corrective eyewear, high-speed particle protectors may transmit impacts that pose a potential risk to the wearer. If protection against high-speed particles at extreme temperatures is required, the chosen protector must be marked with the letter T immediately after the impact symbol, i.e. FT, BT or AT. If the impact symbol is not followed by the letter T, then the protector should only be used against high-speed particle impact at room temperature.

EYEPIECE MARKING

8 9 K N R



SYMBOLS FOR IDENTIFYING MECHANICAL STRENGTH

Symbol	Mechanical strength requirement
no symbol	Minimum strength
S	Increased strength
F	Low energy impact
B	Medium energy impact
A	High energy impact

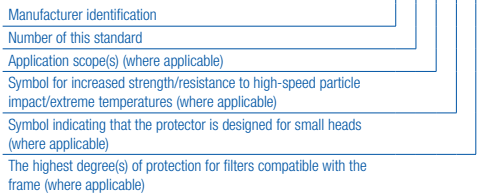
WELDING FILTER

5A

ULTRAVIOLET FILTER

2C-1.2

FRAME MARKING



Symbol	Purpose	Description of the application scope
No symbol	Basic use	Non-specific mechanical hazards and hazards due to ultraviolet, infrared, solar and visible radiation
3	Liquids	Liquids (drops or splashes)
4	Coarse dust particles	Dust with a particle size of > 5 µm
5	Gas and fine dust particles	Gas, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size of < 5 µm
8	Electric short-circuit arc	Electric arc caused by a short circuit in electrical equipment
9	Molten metal and hot solids	Splashes from molten metal and penetration from hot solids

FR Les visières de protection faciale Climax

Les visières de protection faciale Climax ont été conçues en tenant compte du règlement (UE) 2016/425 basé sur l'application des sections correspondantes des normes EN 166:2001, EN 170:2002, GS-ET 29. Organisme de Contrôle notifié pour l'examen UE de type et le contrôle de production Module C2 : AITEK, n° 0161 Plaza Emilio Sala, 1E-03801 Alcoy (Alicante) - Espagne Déclaration de conformité : www.productosclimax.com

CONDITIONS D'UTILISATION

Les visières de protection faciale ont été conçues pour :

- Protection contre les impacts à grande vitesse et à moyenne énergie des particules générées sur le lieu de travail (B) : 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG VERT.
- Protection contre les gouttes et les éclaboussures, les projections de métal fondu et les solides en fusion (9) : 436-DV
- Rayonnement UV (2C-1.2) : 436-DV, 324-RG.
- Protection contre l'arc électrique, classe 1 selon GS-ET 29 (8) 436-DV
- Protection contre les gouttes et les éclaboussures de liquide (3) : 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG VERT.
- Protection contre le soudage oxyacétylénique : 324-RG VERT

La visière 436-DV n'offre une protection complète contre les risques thermiques et mécaniques d'un arc électrique que lorsqu'elle est entièrement assemblée avec tous ses composants et utilisée en conjonction avec d'autres EPI appropriés au niveau de protection. N'utilisez pas la visière contre l'arc pour les expositions de soudage électrique à l'arc.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE 436-DV

Ne montez la visière contre l'arc que sur un casque homologué pour l'arc électrique du niveau maximum attendu. Insérez les adaptateurs noirs du support dans les fentes prévues à cet effet dans le casque jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Placez le casque sur la tête de manière que le harnais entoure le périmètre de votre tête et le bandeau de sueur entoure votre front. Pour une bonne efficacité, la bande de la nuque doit être ajustée de manière que le casque reste bien fixé à la tête de la personne qui le porte. Abaissez l'écran jusqu'à la position où tout le visage est couvert.

RÉGLAGE

Pour régler la longueur de la circonférence du harnais, appuyez simultanément sur le bouton situé à l'arrière et tournez-le. La bande transversale supérieure est également réglable.

STOCKAGE

Il est conseillé de ranger le matériel dans un environnement sec et propre, à l'abri de l'humidité et des sources de chaleur. La température de stockage doit être comprise entre -10 °C et +45 °C.

EXPIRATION DE L'ÉQUIPEMENT

Il n'est pas possible de déterminer a priori la date d'expiration de l'équipement. Les oculaires doivent être vérifiés périodiquement. S'ils présentent des défauts importants susceptibles de nuire à la vision pendant l'utilisation, tels que des éraflures, des inclusions, des taches, des morsures ou un jaunissement, la visière doit être remplacée par un équipement neuf.

Ne réutilisez jamais la visière contre l'arc électrique 436-DV si vous avez subi un incident avec celui-ci.

REMPLACEMENT DES COMPOSANTS

Utilisez uniquement les accessoires de Productos Climax.

- Écran

Pour remplacer l'écran, tournez les trois boutons compacts sur le dessus de l'écran jusqu'à ce qu'ils soient libres de passer par les trous. Retirez l'écran en exerçant une légère pression vers l'extérieur. Placez le nouvel écran, en le centrant sur le déflecteur (partie noire), et tournez les trois boutons compacts jusqu'à ce que l'écran ne puisse plus être retiré par inadvertance.

- Harnais basculant

Pour remplacer le harnais, desserrez les boutons latéraux et retirez-le. Desserrez les boutons du harnais de remplacement et insérez les vis latérales de celui-ci dans le déflecteur de manière que la bande de réglage du harnais soit en haut. Resserrez les boutons jusqu'à obtenir le réglage souhaité.

DÉSINFECTION ET NETTOYAGE

Le nettoyage de la monture et de l'écran sera effectué séparément.

Monture : Utilisez une solution d'alcool éthylique diluée dans de l'eau (25 % d'alcool).

Écran : frottez avec une peau de chamois ou un papier essuie-tout.

Utilisez un chiffon humide avec une solution d'alcool éthylique dans l'eau (25 % d'alcool).

MISE EN GARDE

Les matériaux qui forment la visière de protection faciale et les lunettes en contact avec la peau de l'utilisateur pourraient provoquer des réactions allergiques chez les utilisateurs sensibles. Les oculaires appartenant à la classe optique 3 ne doivent pas être utilisés pendant de longues périodes, le cas échéant. Les protecteurs de particules à grande vitesse, utilisés par-dessus les lunettes de correction normales, peuvent transmettre des impacts créant un risque potentiel pour le porteur.

Si une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est nécessaire, le protecteur choisi doit être marqué de la lettre T immédiatement après le symbole d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si le symbole d'impact n'est pas suivi de la lettre T, alors le protecteur ne doit être utilisé que contre des impacts de particules à grande vitesse à température ambiante

MARQUAGE DES OCULAIRES

8 9 K N R

Classe de production (filtres uniquement)	
Identification du fabricant	
Classe optique (sauf pour les couvre-filtres)	
Symbole de résistance mécanique (le cas échéant)	
Symbole de résistance à l'arc électrique de court-circuit (le cas échéant)	
Symbole de non-adhérence des métaux fondus et de résistance à la pénétration des solides incandescents (le cas échéant)	
Symbole de résistance aux dommages de surface causés par les particules fines (le cas échéant)	
Symbole de résistance à la buée (le cas échéant)	
Symbole de haute réflectance (le cas échéant)	
Symbole de l'oculaire d'origine ou de remplacement (en option)	

SYMBOLES D'IDENTIFICATION DE LA RÉSISTANCE MÉCANIQUE

SYMBOLE	Exigence relative à la résistance mécanique
sans symbole	Solidité minimale (voir section 7.14.1)
S.	Solidité renforcée (voir section 7.1.4.2)
F	Impact à faible énergie (voir section 7.2.2)
B	Impact à moyenne énergie (voir section 7.2.2)
A	Impact à haute énergie (voir section 7.2.2)

FILTRE POUR LE SOUDAGE

5A

FILTRE POUR ULTRAVIOLETS

2C-1,2

MARQUAGE DE LA MONTURE

Identification du fabricant	
Numéro de cette norme	
Domaine(s) d'utilisation (le cas échéant)	
Symbole de solidité renforcée/résistance aux impacts de particules à grande vitesse/températures extrêmes (le cas échéant)	
Symbole indiquant que le protecteur est destiné aux petites têtes (le cas échéant)	
Le(s) plus haut(s) degré(s) de protection pour les filtres compatibles avec la monture (le cas échéant)	

Symbole	Désignation	Description du domaine d'utilisation
Pas de symbole	Utilisation de base	Risques mécaniques non spécifiques et risques dus aux rayonnements ultraviolet, infrarouge, solaire et visible
3	Liquides	Liquides (gouttes ou éclaboussures)
4	Grosses particules de poussière	Poussière dont l'épaisseur des particules est > 5 µm
5	Gaz et particules fines de poussière	Gaz, vapeurs, aérosols, fumées et poussières avec une épaisseur de particules < 5 µm
8	Arc électrique de court-circuit	Arc électrique causé par un court-circuit dans un équipement électrique
9	Métal fondu et solides en fusion	Éclaboussures de métal fondu et pénétration de solides en fusion

DE Climax-Gesichtsschutzschirme

Climax-schermen voor gelaatsbescherming zijn ontworpen met inachtneming van verordening (EU) 2016/425 op basis van de toepassing van de overeenkomstige paragrafen van de normen EN 166:2001, EN 170:2002, GS-ET 29. Aangemelde keuringsinstantie belast met het EU-typeonderzoek en productiecontrolemodule C2: AITEX, nr. 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) - Spanje
Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

GBEbruiksvoorwaarden

De gelaatsschermen zijn ontworpen voor:

- Bescherming tegen impact van gemiddelde en hoge energie van op de werkplek gegenereerde deeltjes (B): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG GROEN.
 - Bescherming tegen druppels en spatten, spatten van gesmolten metaal en hete vaste deeltjes (9): 436-DV
 - UV-straling (2C-1.2): 436-DV 324-RG.
 - Bescherming tegen vlamboog, klasse 1 volgens GS-ET 29 (8): 436-DV
 - Bescherming tegen druppels en spatten van vloeistoffen (3): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG GROEN.
 - Bescherming tegen oxyacetyleenlassen: 324-RG GROEN
- Het 436-D-scherm biedt alleen volledige bescherming tegen de thermische en mechanische gevaren van een vlamboog wanneer deze volledig met alle componenten is gemonteerd en wordt gebruikt in combinatie met andere PBM's die geschikt zijn voor het beschermingsniveau. Gebruik het vizier niet bij booglassen.

MONTAGEHANDLEIDING 436-DV

Monteer het vizier alleen op een helm die is goedgekeurd voor de maximaal verwachte vlamboog. Steek de zwarte adapters van de beugel in de gleuven van de helm totdat u een "klik" hoort. Plaats de helm op het hoofd zodat de hoofdband de omtrek van het hoofd omringt met de zweefband op het voorhoofd. Voor een juiste effectiviteit moet de nekband zo worden afgesteld dat de helm stevig op het hoofd van de drager blijft zitten. Laat het scherm zakken tot de positie waarbij het hele gezicht wordt bedekt.

AFSTELLEN

Voor het afstellen van de lengte van de omtrek van de hoofdband dient u tegelijkertijd de vleugelmoer aan de achterkant in te drukken en te draaien. De dwarsband aan de bovenkant is ook afstelbaar.

OPSLAG

Het is raadzaam om de uitrusting op te slaan in een droge en schone omgeving, uit de buurt van vochtigheid en warmtebronnen. De opslagtemperatuur moet tussen -10 °C en +45 °C liggen.

GBEbruiksduur van de uitrusting

Het is niet mogelijk om a priori te bepalen wat de gebruiksduur van de uitrusting is. Het gezichtsgedeelte moet periodiek worden gecontroleerd. Als deze belangrijke defecten veroorzaakt die het zicht tijdens het gebruik kunnen belemmeren, zoals krassen, insluitels, vlekken, putjes of vergeling, moet het vizier worden vervangen door een nieuwe uitrusting. Gebruik het 436-DV-vizier nooit opnieuw als er een vlamboogincident is geweest.

COMPONENTENVERVANGING

Gebruik alleen Climax Products-accessoires.

Vizier

Om het vizier te vervangen, draait u aan de drie massieve pennen aan de bovenkant van het vizier tot ze vrij zijn zodat ze door de openingen kunnen. Verwijder het vizier door een lichte druk naar buiten uit te oefenen. Plaats het nieuwe vizier, centreer het op de gelaatsschermhouder (het zwarte onderdeel) en draai de drie massieve pennen tot het vizier niet onbedeeld kan worden verwijderd.

Kantelende hoofdband

Om de hoofdband te vervangen, maakt u de vleugelmoeren aan de zijkant los en verwijderd u de hoofdband. Draai de knoppen op de vervangende hoofdband los en steek de zijschroeven daarvan in de gelaatsschermhouder, zodat de afstelband van de hoofdband boven zit. Draai de knoppen opnieuw aan totdat de gewenste afstelling is bereikt.

ONTSMETTING EN REINIGING

De reiniging van montuur en vizier wordt apart uitgevoerd.

Montuur: Gebruik een oplossing van ethylalcohol verdund in water (25 % alcohol). Vizier: wrijf met een zeem of papieren tissue. Gebruik een vochtige doek met een oplossing van ethylalcohol in water (25 % alcohol).

LET OP

De materialen van het gelaatsscherm kunnen bij contact met de huid van de gebruiker allergische reacties veroorzaken bij gevoelige gebruikers. Oculairen van optische klasse 3 mogen, indien van toepassing, niet voor langere tijd worden gebruikt. Beschermers tegen hogesnelheidsdeeltjes, die over normale corrigerende brillen worden gedragen, kunnen de schokken overbrengen waardoor een potentieel risico voor de drager ontstaat door de letter T, dus FT, BT of AT. Als het impactsymbool niet wordt gevolgd door de letter T, dan moet de beschermers alleen worden gebruikt tegen de inslag van hogesnelheidsdeeltjes Wanneer bescherming tegen hogesnelheidsdeeltjes bij extreme temperaturen is vereist, moet het impactsymbool van de geselecteerde beschermers onmiddellijk worden gevolgd bij omgevingstemperatuur

OKULAR-MARKIERUNG

8 9 K N R

- Produktionsklasse (nur Filter)
- Identifizierung des Herstellers
- Optische Klasse (außer für Filterabdeckungen)
- Symbol für mechanische Festigkeit (falls zutreffend)
- Symbol für den Widerstand gegen Kurzschlusslichtbogen (falls zutreffend)
- Symbol für das Nichthaften von geschmolzenen Metallen und den Widerstand gegen das Eindringen von brennenden Feststoffen (falls zutreffend)
- Symbol für den Widerstand gegen Oberflächenbeschädigung durch feine Partikel (falls zutreffend)
- Symbol für Beschlagbeständigkeit (falls zutreffend)
- Symbol für hohes Reflexionsvermögen (falls zutreffend)
- Original- oder Ersatzokularsymbol (optional)

SYMBOLE ZUR IDENTIFIZIERUNG DES MECHANISCHEN WIDERSTANDS

Symbol	Anforderung an die mechanische Festigkeit
Kein Symbol	Mindestfestigkeit
S	Erhöhte Festigkeit
F	Geringe Energieeinwirkung
B	Mittlere Energieeinwirkung
A	Hohe Energieeinwirkung

FILTER FÜR DAS SCHWEISSEN

5A

ULTRAVIOLETT-FILTER

2C-1,2

RAHMENKENNZEICHNUNG

- Identifizierung des Herstellers
- Nummer dieser Norm
- Einsatzgebiet(e) (falls zutreffend)
- Symbol für erhöhte Festigkeit/Hochgeschwindigkeits-Partikelstoßfestigkeit/Extreme Temperaturen (falls zutreffend)
- Symbol, das angibt, dass der Protaktor für kleine Köpfe bestimmt ist (falls zutreffend)
- Die höchste(n) Schutzstufe(n) für Filter, die mit der Fassung kompatibel sind (falls zutreffend)

Symbol	Bezeichnung	Beschreibung des Einsatzgebietes
Kein Symbol	Grundlegende Verwendung	Unspezifische mechanische Risiken und Risiken durch ultraviolette, infrarote, solare und sichtbare Strahlung
3	Flüssigkeiten	Flüssigkeiten (Tropfen oder Spritzer)
4	Grobe Staubpartikel	Pulver mit einer Teilchendicke > 5 µm
5	Gas- und Feinstaubpartikel	Gas, Dämpfe, Sprays, Rauch und Staub mit Partikelstärke < 5 µm
8	Elektrischer Kurzschlussbogen	Lichtbogen, verursacht durch einen Kurzschluss in elektrischen Geräten
9	Geschmolzenes Metall und heiße Feststoffe	Spritzer von geschmolzenem Metall und Eindringen von heißen Feststoffen

NL Climax-schermen voor gelaatsbescherming

Climax-Gesichtsschutzschirme wurden unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 auf der Grundlage der Anwendung der entsprechenden Abschnitte der Normen EN 166: 2001, EN 170: 2002, GS-ET 29 entwickelt. Benannte Stelle für EU-Baumusterprüfung und Produktionskontrolle Modul C2: AITEX, Nr. 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) - Spanien
Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Der Gesichtsschutz wurde so konzipiert:

- Schutz vor den Auswirkungen von hoher Geschwindigkeit und mittlerer Energie von am Arbeitsplatz erzeugten Partikeln (B): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG GRÜN.
- Schutz vor Tropfen und Spritzern, geschmolzenen Metallspritzern und heißen Feststoffen (9): 436-DV
- UV-Strahlung (2C-1.2): 436-DV, 324-RG.
- Schutz gegen elektrischen Lichtbogen, Klasse 1 nach GS-ET 29 (8): 436-DV
- Schutz gegen Tropfen und Flüssigkeitsspritzer (3): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG GRÜN.
- Schutz gegen Autogenschweißen: 324-RG GRÜN

Der 436-DV-Schirm bietet nur dann einen vollständigen Schutz gegen die thermischen und mechanischen Gefahren eines Lichtbogenblitzes, wenn es vollständig mit allen Komponenten zusammengebaut und in Verbindung mit anderen für das Schutzniveau geeigneten EPIS verwendet wird. Verwenden Sie den Lichtbogenschutz nicht zum Lichtbogenschweißen.

MONTAGEHINWEISE 436-DV

Montieren Sie den Bogenschirm nur an einem Helm, der für den maximal zu erwartenden Bogen zugelassen ist. Stecken Sie die schwarzen Adapter der Halterung in die dafür vorgesehenen Schlitze im Helm, bis Sie ein „Klick“ hören. Setzen Sie den Helm so auf den Kopf, dass das Gurtband den Umfang Ihres Kopfes und das Schweißband Ihre Stirn umschließt. Für eine gute Wirksamkeit muss das Nackenband so eingestellt werden, dass der Helm sicher auf dem Kopf des Trägers befestigt bleibt. Senken Sie den Schirm auf die Position ab, bei der das gesamte Gesicht abgedeckt ist.

EINSTELLUNG

Um die Länge des Bündelumfangs einzustellen, drücken und drehen Sie gleichzeitig den Knopf auf der Rückseite. Der obere Quergurt ist ebenfalls verstellbar.

LAGERUNG

Es ist ratsam, die Ausrüstung in einer trockenen und sauberen Umgebung, fern von Feuchtigkeit und Wärmequellen zu lagern. Die Lagertemperatur sollte zwischen -10 C und +45 C liegen.

AUSRÜSTUNGSVERFALL

Es ist nicht möglich, a priori zu bestimmen, was das Verfallsdatum der Ausrüstung ist. Die Okulare sollten regelmäßig überprüft werden. Für den Fall, dass diese einen signifikanten Defekt aufweisen, der das Sehvermögen während des Gebrauchs beeinträchtigen kann, wie z. B. Kratzer, Einschlüsse, Flecken, Lochfraß oder ein gelbliches Erscheinungsbild, ist es ratsam, den Sucher durch neue Geräte zu ersetzen. Verwenden Sie das 436-DV-Lichtbogenblitzdisplay niemals wieder, wenn bei Ihnen ein Lichtbogenblitz aufgetreten ist.

AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN

Verwenden Sie nur Zubehör von Climax-Produkten.

- Visier

Um das Visier auszutauschen, müssen die drei festen Stifte oben am Visier gedreht werden, bis sie freigegeben werden, damit sie durch die Löcher gelangen können. Entfernen Sie das Visier, indem Sie leichten Druck nach außen ausüben. Setzen Sie das neue Visier ein, zentrieren Sie es auf dem Deflektor (schwarzer Teil) und drehen Sie die drei festen Laschen, bis sich das Visier nicht mehr unbeabsichtigt lösen kann.

- Kippen der Takelage

Lösen Sie zum Ersetzen des Kabelbaums die Flügelmuttern und entfernen Sie sie. Lösen Sie die Flügelmuttern am Ersatzkabelbaum und setzen Sie die seitlichen Schrauben des Ersatzkabelbaums so in die Schallwand ein, dass sich das Kabelbaum-Einstellband oben befindet. Ziehen Sie die Flügelmuttern wieder an, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist.

DESINFEKTION UND REINIGUNG

Die Reinigung des Rahmens und des Visiers wird separat durchgeführt.

Ausrüstung: Verwenden Sie eine Lösung aus in Wasser verdünntem Ethylalkohol (25 % Alkohol).

Visier: Reiben mit einem Fensterleder oder einem gewebeartigen Tuch.

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit einer Lösung von Ethylalkohol in Wasser (25 % Alkohol).

HINWEIS

Die Materialien, die den Brillengesichtsschutz in Kontakt mit der Haut des Benutzers

bilden, können bei anfälligen Benutzern allergische Reaktionen hervorrufen. Okulare, die zur optischen Klasse 3 gehören, sollten gegebenenfalls nicht über längere Zeiträume verwendet werden. Hochgeschwindigkeits-Partikelschutz, der über normalen Korrekturbrillen verwendet wird, kann Stöße übertragen, was ein mögliches Risiko für den Benutzer darstellt. Wenn ein Schutz gegen Hochgeschwindigkeitssteilchen bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss der ausgewählte Protektor unmittelbar nach dem Aufprallsymbol mit

OCULAIRMARKERINGE

8 9 K N R

Productieklasse (alleen filters)

Identificatie van de fabrikant

Optische klasse (met uitzondering van de filters)

Symbol voor mechanische sterkte (indien van toepassing)

Symbol voor weerstand tegen kort circuit vlam-boog (indien van toepassing)

Symbol voor niet aanhechten spatten gesmolten metaal en weerstand tegen penetratie van hete vaste deeltjes (indien van toepassing)

Symbol voor weerstand tegen oppervlakteschade door fijne deeltjes (indien van toepassing)

Symbol voor weerstand tegen beslaan (indien van toepassing)

Symbol voor hoge reflectie (indien van toepassing)

Symbol voor origineel of vervangend oculair

IDENTIFICATIESYMBOLEN VOOR MECHANISCHE WEERSTAND

Symbol	Mechanische weerstandsvereisten
geen symbool	Minimale robuustheid
S	Verhoogde robuustheid
F	Impact lage energie
B	Impact gemiddelde energie
A	Impact hoge energie

LASFILTER

5A

ULTRAVIOLET FILTER

2C-12

MARKERING VAN HET MONTUUR

Identificatie van de fabrikant

Nummer van de norm

Toepassingsgebied(en) (indien van toepassing)

Symbol voor verhoogde robuustheid/weerstand tegen hogesnelheidsdeeltjes/extreme temperaturen (indien van toepassing)

Symbol dat aangeeft dat de beschermende doek is voor kleine hoofden (indien van toepassing)

De hoogste beschermingsgraad(en) voor filters die compatibel zijn met de houder (indien van toepassing)

Symbol	Toepassing	Beschrijving toepassingsgebied
Geen symbool	Basistoepassing	Ongespecificeerde mechanische gevaren en risico's als gevolg van ultraviolette, infrarode, zichtbare en zonnestraling
3	Vloeistoffen	Vloeistoffen (druppels of spatten)
4	Grove stofdeeltjes	Stofdeeltjes met een deeltjesgrootte > 5 µm
5	Gas en fijnstofdeeltjes	Gas, dampen, nevels, rook en stof met een deeltjesgrootte < 5 µm
8	Elektrische kortsluitboog	Elektrische boog veroorzaakt door kortsluiting in elektrische apparatuur
9	Gesmolten metaal en hete vaste deeltjes	Spatten van gesmolten metaal en penetratie van hete vaste deeltjes

Gli schermi facciali Climax

Gli schermi facciali Climax sono stati progettati nel rispetto del Regolamento (UE) 2016/425 sulla base dell'applicazione delle sezioni corrispondenti alle norme EN 166:2001, EN 170:2002, GS-ET 29. Organismo di controllo notificato incaricato dell'esame UE del tipo e controllo della produzione Modulo C2:AITEK, n. 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) - Spagna
Dichiarazione di conformità: www.productosclimax.com

CONDIZIONI DI UTILIZZO

Lo schermo facciale è stato progettato per:

- La protezione contro gli impatti ad alta velocità e media energia delle particelle generate in ambito lavorativo (B): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG VERDE.
- La protezione contro gocce e spruzzi, spruzzi di metallo fuso e solidi caldi (9): 436-DV
- Radiazione UV (2C-1.2): 436-DV, 324-RG.
- La protezione contro l'arco elettrico, classe 1 secondo GS-ET 29 (8): 436-DV
- La protezione contro le gocce e gli spruzzi di liquido (3): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG VERDE.
- La protezione contro la saldatura ossiacetilenica: 324-RG VERDE

Lo schermo 436-DV fornisce una protezione completa contro i rischi termici e meccanici di un arco elettrico solo quando è assemblato a tutti i componenti e utilizzato assieme ad altri DPI adeguati al livello di protezione. Non utilizzare lo schermo ad arco per l'esposizione alla saldatura ad arco.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO 436-DV

Montare lo schermo ad arco solo su un casco approvato per l'arco elettrico di livello massimo previsto. Inserire gli adattatori neri del supporto all'interno delle fessure presenti sul casco fino a sentire un "click". Posizionare il casco sulla testa affinché l'imbracatura circondi il perimetro del cranio e la fascia per il sudore circondi la fronte. Per una buona efficacia, regolare correttamente la fascia sulla nuca, in modo che il casco rimanga saldamente fissato alla testa dell'utilizzatore. Abbassare lo schermo fino a coprire interamente il viso.

REGOLAZIONE

Per regolare la lunghezza della circonferenza dell'imbottitura, premere e ruotare contemporaneamente la manopola presente sulla parte posteriore. La fascia trasversale superiore è anch'essa regolabile.

CONSERVAZIONE

Si consiglia di conservare il dispositivo in un ambiente asciutto e pulito, lontano da umidità e fonti di calore. La temperatura di conservazione deve essere compresa tra -10 °C e +45 °C.

SCADENZA DEL DISPOSITIVO

Non è possibile determinare a priori la data di scadenza del dispositivo. Gli oculari devono essere controllati periodicamente. Se questi presentano difetti significativi in grado di compromettere la vista durante l'utilizzo, come graffi, macchie, fori o ingiallimento della visiera stessa, sostituire quest'ultima con una nuovo dispositivo. Non riutilizzare mai la visiera 436-DV se si è verificato un incidente da arco elettrico.

SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI

Utilizzare solo accessori appartenenti a Productos Climax.

Visiera

Per sostituire la visiera, ruotare i tre perni sulla parte superiore della visiera affinché possano passare attraverso i fori. Rimuovere la visiera esercitando una leggera pressione verso l'esterno. Posizionare la nuova visiera, centrandola sul deflettore (parte nera), e ruotare i tre perni affinché la visiera rimanga ben salda.

Imbottitura reclinabile

Per sostituire l'imbottitura, allentare le manopole laterali e rimuoverla. Allentare le manopole dell'imbottitura di ricambio e inserire le viti laterali della stessa nel deflettore, in modo che la fascia di regolazione dell'imbottitura rimanga nella parte superiore. Stringere nuovamente le manopole fino ad ottenere la regolazione desiderata.

DISINFEZIONE E PULIZIA

La pulizia del portavisiera e della visiera verrà effettuata separatamente.

Portavisiera: Utilizzare una soluzione di alcol etilico diluito in acqua (25 % di alcol).

Visiera: strofinare con un panno tipo scamosciato o panno carta.

Utilizzare un panno umido con una soluzione di alcol etilico in acqua (25 % di alcol).

ATTENZIONE

I materiali che formano la visiera di protezione, a contatto con la pelle dell'utente possono causare reazioni di tipo allergico. Non utilizzare gli oculari di classe ottica 3 per lunghi periodi di tempo. Le protezioni contro le particelle ad alta velocità, utilizzate sopra a normali occhiali correttivi, possono trasmettere gli impatti creando un potenziale rischio per l'utilizzatore. Qualora fosse necessaria una protezione contro le particelle ad alta velocità a temperature estreme, il protettore selezionato deve essere contrassegnato con la lettera T immediatamente dopo il simbolo di impatto, ovvero FT, BT o AT. Nel caso in cui

il simbolo dell'impatto non fosse seguito dalla lettera T, allora la protezione deve essere utilizzata solo contro l'impatto di particelle ad alta velocità a temperatura ambiente

MARCATURA DEGLI OCULARI:

8 9 K N R 

Classe de protezione (filtres uniquement)	
Dati del produttore	
Classe ottica (esclusi i coprifiltro)	
Simbolo di resistenza meccanica (se applicabile)	
Simbolo di resistenza all'arco elettrico di cortocircuito (se applicabile)	
Simbolo di non aderenza dei metalli fusi e della resistenza alla penetrazione dei solidi incandescenti (se applicabile)	
Simbolo di resistenza al deterioramento superficiale da parte di particelle fini (se applicabile)	
Simbolo di resistenza all'appannamento (se applicabile)	
Simbolo alta riflettanza (se applicabile)	
Simbolo oculare originale o di ricambio (opzionale)	

SIMBOLI DI IDENTIFICAZIONE DELLA RESISTENZA MECCANICA:

SIMBOLO	REQUISITO SULLA RESISTENZA MECCANICA
Senza simbolo	Resistenza minima
S	Resistenza incrementata
F	Impatto di bassa energia
B	Impatto di media energia
A	Impatto di alta energia

FILTRO SALDATURA

5A

FILTRO ULTRAVIOLETTO

2C-1,2

MARCATURA DELLA MONTATURA:

Dati del produttore	
Numero di questa norma	
Campo(i) di utilizzo (dove applicabile)	
Simbolo di solidità incrementata/resistenza all'urto di particelle ad alta velocità/temperature estreme (dove applicabile)	
Simbolo utilizzato per indicare che la protezione è destinata a teste di piccole dimensioni (dove applicabile)	
Il massimo o i massimi livelli di protezione per i filtri compatibili con il supporto (dove applicabile)	

Simbolo	DESIGNAZIONE	DESCRIZIONE DEL CAMPO DI UTILIZZO
Nessun simbolo	Utilizzo di base	Rischi meccanici non specifici e rischi dovuti a raggi ultravioletti, infrarossi, solari e visibili
3	Liquidi	Liquidi (gocce o schizzi)
4	Particelle di polvere grossolana	Polvere con particelle di spessore > 5 µm
5	Gas e particelle di polveri sottili	Gas, vapori, spray, fumo e polvere con particelle di spessore < 5 µm
8	Arco elettrico di cortocircuito	Arco elettrico causato da un cortocircuito nelle apparecchiature elettriche
9	Metallo fuso e solidi incandescenti	Schizzi di metallo fuso e penetrazione di solidi incandescenti

PT As viseiras de proteção facial Climax

As viseiras de proteção facial Climax foram desenhadas tendo em conta o Regulamento (UE) 2016/425, baseando-se na aplicação das secções correspondentes das normas EN 166:2001, EN 170:2002 e GS-ET 29.

Organismo de Controlo Notificado encarregado da avaliação UE de tipo e controlo da produção Módulo C2: AITEX, nº 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) – Espanha
Declaração de conformidade: www.productosclimax.com

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

As viseiras de proteção facial foram desenhadas para:

- Proteção contra os impactos de alta velocidade e média energia de partículas geradas no âmbito laboral (B): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG VERDE.
- Proteção contra gotas e salpicos, salpicos de metal fundido e sólidos quentes (9): 436-DV
- Radiação UV (2C-1.2): 436-DV, 324-RG.
- Proteção contra arco elétrico, classe 1, segundo GS-ET 29 (8): 436-DV
- Proteção contra gotas e salpicos de líquido (3): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG VERDE.
- Proteção contra soldadura oxiacetilénica: 324-RG VERDE

A viseira 436-DV só proporciona uma proteção completa contra os riscos térmicos e mecânicos de um arco elétrico quando estiver completamente montada com todos os componentes e se for usada juntamente com outros EPI adequados para o nível de proteção. Não utilize a viseira de arco para exposições de soldadura elétrica por arco.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM 436-DV

Monte a viseira de arco apenas em capacetes aprovados para arco elétrico de nível máximo esperado. Insira os adaptadores pretos do suporte nas ranhuras integradas no capacete, até ouvir um "click". Coloque o capacete na cabeça, de forma que o arnés rodeie o perímetro craniano e com a banda para transpiração para a frente. Para uma boa eficácia, deverá regular a banda da nuca de forma que o capacete permaneça bem apertado à cabeça do utilizador. Baixe o ecrã para uma posição em que a cara fique coberta na totalidade.

AJUSTE

Para ajustar o comprimento da circunferência da atrelagem, pressionar e rodar simultaneamente o grampo da parte posterior. A banda transversal superior também é regulável.

ARMAZENAMENTO

É aconselhável armazenar o equipamento num ambiente limpo e seco, afastado da humidade e de fontes de calor. A temperatura de armazenamento deve situar-se entre -10 °C e +45 °C.

CADUCIDADE DO EQUIPAMENTO

Não é possível determinar a priori a caducidade do equipamento. Os óculos devem ser revistos periodicamente. Caso apresentem qualquer defeito significativo que possa diminuir a visão durante a sua utilização, como rachaduras, riscos, manchas, picadas ou aspeto amarelado, será conveniente substituir o visor por um equipamento novo. Nunca volte a usar a viseira de arco elétrico 436-DV se tiver sofrido um acidente de arco elétrico.

SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES

Utilize apenas os acessórios de Produtos Climax.

- Visor

Para substituir o visor, devem ser rodados os três pinos maciços da parte superior do visor, para ficarem libertados para poder passar através dos orifícios. Extraia o visor, exercendo uma ligeira pressão para fora. Coloque o novo visor, centrando-o no defletor (peça preta), e rode os três pinos maciços até o visor não puder desprender-se involuntariamente.

- Atrelagem basculante

Para substituir a atrelagem, afrouxe os grampos laterais e retire-a. Afrouxe os grampos de atrelagem de substituição e introduza os parafusos laterais do mesmo no defletor, de forma que a banda de ajuste da atrelagem fique na parte superior. Aperte novamente os grampos até obter o ajuste pretendido.

DESINFECÇÃO E LIMPEZA

Será realizada separadamente a limpeza da armação e do visor.

Armação: Utilizar uma solução de álcool etílico diluído em água (25% de álcool).

Visor: esfregar com um pano tipo camurça ou papel tecido.

Utilizar um pano húmido com uma solução de álcool etílico em água (25% de álcool).

AVISO

Os materiais que compõem a viseira de proteção facial ocular, em contacto com a pele, podem causar reações alérgicas em utilizadores suscetíveis às mesmas. Os óculos pertencentes à classe ótica 3 não devem ser utilizados durante longos períodos de tempo, se aplicável. Os protetores contra partículas a grande velocidade, utilizados sobre óculos de correção normais, podem transmitir os impactos, criando um possível risco para o utilizador.

Caso necessite de proteção contra partículas a grande velocidade com temperaturas extremas, o protetor seleccionado deve estar marcado com a letra T imediatamente depois do símbolo de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se o símbolo de impacto não estiver seguido da letra T, o protetor só deve ser utilizado contra impactos de partículas a grande velocidade à temperatura ambiente.

MARCAÇÃO DOS ÓCULOS

8 9 K N R

Classe de produção (apenas filtros)	8
Identificação do fabricante	9
Classe ótica (exceto para cobertura de filtros)	K
Símbolo de solidez mecânica (se aplicável)	N
Símbolo de solidez ao arco eléctrico de cortocircuito (si procede)	R
Símbolo de solidez ao arco eléctrico de curto-circuito (se aplicável)	
Símbolo de resistência à deterioração superficial por partículas finas (se aplicável)	
Símbolo de resistência ao embaciamento (se aplicável)	
Símbolo de alto reflexo (se aplicável)	
Símbolo de óculo original ou de substituição (opcional)	

SÍMBOLO	Requisito relativo à resistência mecânica
sem símbolo	Solidez mínima
S	Solidez aumentada
F	Impacto de baixa energia
B	Impacto de média energia
A	Impacto de alta energia

FILTRO DE SOLDADURA

5A

FILTRO ULTRAVIOLETA

2C-1,2

MARCADO DE LA MONTURA

Identificação do fabricante	8
Número desta norma	9
Campo(s) de utilização (se aplicável)	K
Símbolo de solidez aumentada/resistência a impactos de partículas a grande velocidade/temperaturas extremas (se aplicável)	N
Símbolo indicador de que o protetor está previsto para cabeças pequenas (se aplicável)	R
0(s) maior(es) grau(s) de proteção dos filtros compatíveis com a armação (se aplicável)	

SÍMBOLO	DESIGNAÇÃO	DESCRIÇÃO DO CAMPO DE UTILIZAÇÃO
Sin símbolo	Uso básico	Riscos mecânicos inespecíficos e riscos devido à radiação ultravioleta, infravermelha, solar e visível
3	Líquidos	Líquidos (gotas ou salpicos)
4	Partículas de pó espessas	Pó com espessura de partícula > 5 µm
5	Gás e partículas de pó finas	Gás, vapores, sprays, fumo e pó com espessura de partícula < 5 µm
8	Arco eléctrico de curto-circuito	Arco eléctrico causado por um curto-circuito num equipamento eléctrico
9	Metal fundido e sólidos quentes	Salpicos de metal fundido e penetração de sólidos quentes

PL Osłony na twarz Climax

Osłony na twarz Climax zostały zaprojektowane zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w oparciu o odpowiednie ustępy norm EN 166:2001, EN 170:2002, GS-ET 29. Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za badania typu UE i kontroli produkcji Moduł C2: AITEK, nr 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) - Hiszpania
 Deklaracja zgodności: www.productosclimax.com

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Osłona twarzy została zaprojektowana do:

- Ochrony przed uderzeniem cząstek stałych o dużej prędkości i średniej energii powstających w miejscu pracy (B): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG GREEN.
- Ochrony przed skapywaniem i rozpryskami, rozpryskami stopionego metalu i gorącymi ciałami stałymi (9): 436-DV
- Promieniowanie UV (2C-1.2): 436-DV, 324-RG
- Ochrony przed łukiem elektrycznym, klasa 1 zgodnie z GS-ET 29 (8): 436-DV
- Ochrony przed skapywaniem i rozpryskami cieczy (3): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG GREEN
- Ochrony w przypadku zgrzewania oksycetylenem: 324-RG GREEN

Osłona 436-DV zapewnia pełną ochronę przed termicznymi i mechanicznymi zagrożeniami łuku elektrycznego tylko wtedy, gdy jest w pełni zmontowana ze wszystkimi elementami i używana w połączeniu z innymi SOI według poziomu ochrony. Przybicie nie należy używać w przypadku narażenia podczas spawania lukowego.

INSTRUKCJA MONTAŻU 436-DV

Przybicie należy montować wyłącznie na kasku zatwierdzonym do użytkowania dla maksymalnego oczekiwanego łuku. Włożyc czarne elementy uchwyty w rowki w kasku, aż słyszany będzie „klik”. Założyć kask na głowę w taki sposób, by nagłowie okalało głowę na obwodzie, a opaska przeciwpotna znajdowała się na czole. Dla wyższej skuteczności pasek na szyję należy wyregulować w taki sposób, aby kask pozostawał pewnie zamocowany do głowy użytkownika. Opuścić przybicie do pozycji, w której cała twarz jest zakryta.

REGULACJA

Aby wyregulować długość obwodu nagłowie, jednocześnie nacisnąć i obrócić pokrętkę z tyłu. Górny skrzyżowany pas jest również regulowany.

PRZECHOWYWANIE

Zaleca się przechowywanie sprzętu w suchym i czystym pomieszczeniu, z dala od wilgoci i źródeł ciepła. Temperatura przechowywania powinna wynosić od -10°C do +45°C.

OKRES WAŻNOŚCI DLA URZĄDZENIA

Nie jest możliwe określenie z góry daty ważności sprzętu. Gogle powinny być okresowo sprawdzane. Jeśli mają jakiegokolwiek istotne wady, które mogą pogorszyć wzrok podczas użytkowania, takie jak zadrapania, wtrącenia, plamy, obicia lub żółtawy wygląd, szybko należy wymienić na nową. Nigdy nie używać ponownie osłony do łuku elektrycznego 436-DV w przypadku kontaktu z łukiem.

WYMIANA ELEMENTÓW

Używać wyłącznie akcesoriów Climax Products.

Szybka

W celu wymiany szybki odkręcić trzy kółków w górnej części szybki, aż będą one mogły swobodnie przejść przez otwory. Zdjąć szybkę, wywierając niewielki nacisk na zewnątrz. Założyć nową szybkę, wyśrodkowując ją względem przegrody (czarna część), i dokręć trzy kółków, aż szybka będzie pewnie zamocowana.

Nagłowie uchylne

Aby wymienić nagłowie, należy poluzować boczne pokrętła i wyjąć nagłowie. Poluzować pokrętła wymiennego nagłowie i włożyć boczne śruby do przegrody w taki sposób, aby pasek do regulacji nagłowie znajdował się na górze. Ponownie dokręcić pokrętła do uzyskaniażądanego ustawienia.

DEZYNFEKCJA I CZYSZCZENIE

Czyszczenie korpusu i szybki należy przeprowadzać osobno.

Korpus: stosować roztwór alkoholu etylowego rozcieńczonego w wodzie (alkohol 25 %).

Szybka: przecierać szmatką z irychy lub chusteczką higieniczną.

Używać wilgotnej szmatki z roztworem alkoholu etylowego w wodzie (alkohol 25 %).

OSTRZEŻENIE

Materiały, z których produkowana jest osłona twarzy z goglami, w kontakcie ze skórą użytkownika mogą powodować reakcje alergiczne u uczulonych na nie użytkowników. Gogle należące do klasy optycznej 3 nie powinny być używane przez długi czas, jeśli dotyczy. Osłony cząstek stałych o dużej prędkości zakładane na zwykłe okulary korekcyjne mogą przenosić uderzenia, stwarzając potencjalne zagrożenie dla użytkownika. Jeżeli wymagana jest ochrona przed cząstkami stałymi o dużej prędkości w skrajnych temperaturach, wybrana osłona powinna być oznaczona literą T bezpośrednio po symbolu uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeżeli po symbolu uderzenia nie występuje litera T, wówczas osłonę można stosować tylko w przypadku uderzenia cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

OZNAKOWANIE GOGLI

8 9 K N R

- Klasa produkcji (tylko filtry)
- Dane identyfikacyjne producenta
- Klasa optyczna (z wyjątkiem osłon filtra)
- Symbol wytrzymałości mechanicznej (jeśli dotyczy)
- Symbol oporności na łuk elektryczny zwarciowy (jeśli dotyczy)
- Symbol braku przyczepności stopionych metali i oporności na przedostawianie się żarzących ciał stałych
- Symbol oporności na uszkodzenia powierzchni przez drobne cząsteczki (jeśli dotyczy)
- Symbol oporności na zaparowanie (jeśli dotyczy)
- Symbol wysokiego odbicia (jeśli dotyczy)
- Symbol oryginalnych lub zamiennych gogli

Symbol	identyfikacji wytrzymałości mechanicznej
brak symbolu	Minimalna wytrzymałość (patrz punkt 7.14 1)
S	Zwiększona wytrzymałość (patrz punkt 7.1.4.2)
F	Uderzenie o niskiej energii (zob. pkt 7.2.2)
B	Uderzenie o średniej energii (patrz punkt 7.2.2)
A	Uderzenie o dużej energii (patrz sekcja 7.2.2)

FILTR SPAWALNICZY 5AWW

FILTR ULTRAFIOLETOWY 2C-1,2

OZNAKOWANIE KORPUSU

- Dane identyfikacyjne producenta
- Numer tej normy
- Dziedzina(-y) zastosowania (jeśli dotyczy)
- Symbol zwiększonej wytrzymałości/oporności na uderzenia cząstek stałych o wysokiej prędkości/ekstremalnej temperaturze (jeśli dotyczy)
- Symbol wskazujący, że osłona jest przeznaczona dla niewielkich rozmiarów głowy (jeśli dotyczy)
- Najwyższy(-e) stopień(-nie) ochrony filtrów kompatybilnych z korpusem (jeśli dotyczy)

Symbol	Oznaczenie	Opis dziedziny zastosowania
Brak symbolu	Podstawowe zastosowanie	Nietypowe zagrożenia mechaniczne i zagrożenia związane z promieniowaniem ultrafioletowym, podczerwonym, słonecznym i widzialnym
3	Ciecze	Ciecze (skrapianie lub rozpryski)
4	Grube cząstki pyłu	Pył o grubości cząstek > 5 µm
5	Gaz i drobne cząstki pyłu	Gaz, opary, rozpylacze, dym i pył o grubości cząstek < 5 µm
8	Łuk elektryczny zwarciowy	Łuk elektryczny spowodowany zwarciami w urządzeniach elektrycznych
9	Stopiony metal i gorące substancje stałe	Rozpryski stopionego metalu i przedostawianie się rozżarzonych ciał stałych

SV Climax-ansiktsskyddsskärmar

Climax-ansiktsskyddsskärmar har utformats med hänsyn till förordningen (EU) 2016/425 på grundval av tillämpningen av avsnitten som motsvarar standarderna EN 166: 2001, EN 170: 2002, GS-ET 29. Anmänt kontrollorgan som ansvarar för EU-typundersökning och produktionskontroll enligt modul C2:

AITEK, nr 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) – Spanien
Intyg om överensstämmelse: www.productosclimax.com

ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN

Ansiktsskyddsskärmar har utformats för att ge:

- Skydd mot höghastighetspartiklar med medelhög anslagsenergi som genereras på arbetsplatsen (B). 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG GRÖN.
- Skydd mot droppar och stänk, stänk från smält metall och heta fasta ämnen (9): 436-DV UV-strålning (2C-1,2): 436-DV, 324-RG.
- Skydd mot ljusbåge, enligt GS-ET-29 klass 1 (8): 436-DV
- Skydd mot droppar och stänk från vätska (3): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG GRÖN.
- Skydd mot svetsning med acetylen 324-RG GRÖN

436-DV-skärmen ger endast fullständigt skydd mot de termiska och mekaniska riskerna i samband med en ljusbåge när den är fullt monterad med alla komponenter och används tillsammans med annan lämplig skyddsutrustning anpassade för den skyddsnivån. Använd inte skärmen mot ljusbåge vid exponering för elektriska bågsvetsningsapparater.

MONTERINGSANVISNINGAR 436-DV

Montera endast en skärm mot ljusbåge på en hjälm som är godkänd mot elektrisk ljusbåge med den högsta förväntade nivån. För in svarta filkarna på hållaren i spåren som finns på hjälmen, tills du hör ett "klikk". Sätt hjälmen på huvudet så att remmarna omger hela huvudets omkrets och svetbandet sitter runt din panna. För god effektivitet måste nackbandet justeras så att hjälmen sitter ordentligt fast på användarens huvud. Sänk skärmen tills den täcker hela ansiktet.

JUSTERING

För att justera remmens längd, tryck och vrid vingmuttern som sitter på baksidan samtidigt. Det övre korsande bandet är också justerbart.

FÖRVARNING

Det rekommenderas att förvara utrustningen i en torr och ren miljö, borta från fukt och värmekällor. Förvaringstemperaturen måste vara mellan -10 ° C och + 45 ° C.

UTRUSTNINGENS LIVSLÄNGD

Det är inte möjligt att på förhand fastställa utrustningens livslängd. Ögonskyddet bör kontrolleras regelbundet. I händelse att dessa uppvisar något väsentligt fel som kan försämra synen under användning, såsom repor, inneslutningar, fläckar, gropar eller om de har ett galaktigt utseende, bör visirutrustningen ersättas med en ny. Återanvänd aldrig en skärm med skydd mot ljusbåge 436-DV om du haft en incident med ljusbåge.

BYTE AV KOMPONETER

Använd endast tillbehör från Climax Products.

- Visir

För att byta ut visiret måste de tre fasta stiften längst upp på visiret roteras tills de lossnar och kan föras genom hålen. Ta bort visiret genom att trycka det lätt utåt. Montera det nya visiret, centrera det på deflektorn (den svarta delen) och rotera de tre fasta stiften tills visiret inte kan lossna oavsiktligt.

- Justerbar huvudrem

För att byta ut remmen, lossa vingmuttrarna och avlägsna den. Lossa vingmuttrarna på utbytesremmen och sätt i dess sidoskrivar på deflektorn så att remmens justeringsband placeras på ovansidan. Dra åt vingmuttrarna igen tills önskad justering uppnås.

DESINFEKTION OCH RENGÖRING

Rengöring av båge och visir görs separat.

Beslag: Använd en vattenlösning av etylalkohol (25 % alkohol).

Visir: gnugga med en putsduk eller med silkespapper.

Använd en fuktig trasa med en vattenlösning av etylalkohol (25 % alkohol).

OBSERVERA!

Materialen som utgör ansiktsskyddets ögonskydd som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga användare. Ögonskydd med optisk klass 3 bör i förekommande fall inte användas under längre tidsperioder. Skydd mot höghastighetspartiklar som bärs över vanliga korrektionsglasögon, kan överföra stötar som kan få potentiellt farliga konsekvenser för användaren Om skydd krävs mot höghastighetspartiklar med extrema temperatur ska det visir som väljs vara markerat med bokstaven T omedelbart efter stötmotståndssymbolen, det vill säga FT, BT eller AT. Om stötsymbolen inte följs av bokstaven T, bör skyddet endast användas mot stötar från höghastighetspartiklar vid rumstemperatur

MÄRKNING PÅ ÖGONSKYDD

8 9 K N R

Produktionsklass (endast filter)	
Tillverkarens identifiering	
Optisk klass (utom för filterskydd)	
Symbol för mekanisk hållfasthet (om tillämpligt)	
Symbol för motstånd mot elektrisk ljusbåge vid kortslutning (om tillämpligt)	
Symbol för motstånd mot ytskador orsakade av små partiklar (om tillämpligt)	
Symbol för motstånd mot ytskador orsakade av små partiklar (om tillämpligt)	
Symbol för motstånd mot dimma	
Symbol för hög reflektans (om tillämpligt)	
Symbol för ögonskydd som är original eller reserv (valfritt)	

SYMBOL FÖR MEKANISK STYRKA:

SYMBOL	KRAV BETRÄFFANDE MEKANISK STYRKA
Utan symbol	Minsta styrka
S	Ökad styrka
F	Effekt vid låg energi
B	Effekt vid medelhög energi
A	Effekt vid hög energi

SVETSFILTER

5A

UV-FILTER

2C-1,2

MÄRKNING PÅ BÅGAR:

Tillverkarens identifiering	
Nr på denna standard	
Användningsområde (i förekommande fall)	
Symbol för ökad styrka / motstånd mot stötar från höghastighetspartiklar/ extrema temperaturer (i förekommande fall)	
Symbol som indikerar att skyddet är avsett för små huvuden (i förekommande fall)	
Den högsta skyddsgraden för filtren som är kompatibla med bågarna (i förekommande fall)	

Symbol	BETECKNING	BESKRIVNING AV ANVÄNDNINGSMÖJLIGHET
Utan symbol	Grundläggande användning	Ikke specifik mekaniska risker, faror p.g.a. ljus från UV- och/eller synlig IR-strålning
3	Vätskor	Vätskor (droppar och stänk)
4	Grova dammpartiklar	Damm med korntorlek på > 5 µm
5	Gas e particele di polveri sottili	Gas, vapore, spray, fumo e polvere con particelle di spessore < 5 µm
8	Elektriska ljusbågar vid kortslutning	Elektriska ljusbågar vid kortslutning i elektriska anläggningar
9	Smält metall och heta fasta ämnen	Stänk av smält metall och genomträngning av heta fasta ämnen

DK Ansigtsbeskyttelsesskærme fra Climax

Ansigtsbeskyttelsesskærme fra Climax er designet under hensyntagen til forordning (EU) 2016/425 baseret på anvendelsen af de tilsvarende afsnit af standarderne EN 166:2001, EN 170:2002, GS-ET 29.

Bemyndiget kontrolorgan, der er ansvarlig for EU-typeundersøgelse og produktionskontrolmodul C2: AITEC, nº 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) – Spanien
Overensstemmelseserklæring: www.productosclimax.com

BETINGELSER FOR BRUG

Ansigtsbeskyttelsesskærmene er designet til at:

- Beskytte mod indvirkninger af moderat, højhastighedspartikelenergi, der genereres på arbejdspladsen (B): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG GRØN.
- Dråbe- og stænkbeskyttelse, stænk fra smeltet metal og varme faste stoffer (9): 436-DV - UV-stråling (2C-1.2): 436-DV, 324-RG.
- Beskyttelse mod elektrisk lysbue, klasse 1 i henhold til GS-ET 29 (8): 436-DV
- Beskyttelse i forbindelse med dråber og sprøjt (3): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG GRØN.
- Beskyttelse i forbindelse med oxy-fuel-svejsning: 324-RG GRØN

436-DV-skærmen giver kun fuldstændig beskyttelse mod den termiske og mekaniske fare ved en lysbue, når den er fuldt samlet med alle komponenter og bruges sammen med andre EPIS, der passer til beskyttelsesniveauet. Brug ikke bueskærmen til lysbuesvejsning.

MONTERINGSVEJLEDNING AF 436-DV

Monter kun bueskærmen på en hjelm, der er godkendt til maksimalt forventet lysbue-blitz. Indsæt de sorte adaptorer på holderen i de riller, som er på hjelmen, indtil du hører et „klik“. Sæt hjelmen på dit hoved, så seletojet sidder omkring kraniet og svedbåndet omkring din pande. For fungere efter hensigten skal nakkebåndet justeres, så hjelmen forbliver godt fastgjort til brugerens hoved.

Sænk skærmen til den position, hvor ansigtet er helt dækket.

JUSTERING

For at justere seletojets omkredslængde skal du trykke på og dreje vingemøtrikken på bagsiden samtidigt. Det øverste tværbånd er også justerbart.

OPBEVARING

Det tilrådes at opbevare udstyret i et tørt og rent miljø, væk fra fugt og varmekilder. Opbevaringstemperaturen skal være mellem -10 °C og +45 °C.

UDSTYRETS UDLØBSTID

Det er ikke muligt a priori at fastsætte en udløbsdato for udstyret. Okularerne skal kontrolleres med jævne mellemrum. I tilfælde af at disse udviser betydelig defekt, der kan nedsætte synet under brug, såsom ridser, tilføjelser, pletter, bid eller et gulligt udseende, anbefales det at udskifte visiret med nyt udstyr. Brug aldrig bueskærmen 436-DV igen, hvis du har haft en lysbuehændelse.

UDSKIFTNING AF KOMPONENTER

Brug kun tilbehør fra Productos Climax.

Visir

For at udskifte visiret skal de tre faste stifter øverst på visiret drejes, indtil de frigøres, så de kan passere gennem hullerne. Fjern visiret ved at udøve let tryk udad. Monter det nye visir, centrér det på deflektoren (sort del), og drej de tre faste knaster, indtil visiret ikke kan komme af af sig selv.

Hældning på seletojet

For at udskifte seletojet skal du løse vingemøtrikkerne og fjerne det. Løsn vingemøtrikkerne på udsiftningssele, og indsæt sideskruerne på udsiftningssele i deflektoren, så selejusteringsbåndet er øverst. Spænd vingemøtrikkerne igen, indtil den ønskede justering opnås.

DESINFEKTION OG RENGØRING

Rengøringen af rammen og visiret udføres separat.
Rammen: Brug en opløsning af ethylalkohol fortyndet i vand (25 % alkohol).
Visir: gnid med en klud a la vaskeskind eller serviet.
Brug en fugtig klud med en opløsning af ethylalkohol i vand (25 % alkohol).

ADVARSEL

De materialer til ansigtsbeskyttelsesskærmen, der er i kontakt med brugerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos brugere, der er overfølsomme over for dem. Okularerne, der hører til optisk klasse 3, bør ikke bruges i lange perioder, hvis relevant. Protektorerne mod højhastighedspartikler, der bruges over normale korregerende briller, kan uønskede effekter med mulig risiko for brugeren. Hvis du har brug for beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer, skal den valgte protektor markeres med bogstavet T umiddelbart efter effektsymbolet, dvs. FT, BT eller AT. Hvis effektsymbolet ikke følges af bogstavet T, bør protektoren kun bruges mod påvirkning af højhastigheds-partikler ved stuetemperatur

KULARRAMMEN

8 9 K N R ▼

Produktionsklasse (kun filtre)	8
Producentidentifikation	9
Optisk klasse (undtagen filterdæksler)	K
Symbol for mekanisk styrke (hvis relevant)	N
Symbol for kortslutningsbuestyrke (hvis relevant)	R
Symbol for kortslutningsbuestyrke (hvis relevant)	
Symbol for ikke-klæbning af smeltede metaller og modstand mod indtrængning af varme faste stoffer (hvis relevant)	
Symbol for modstand mod dugdannelse (hvis relevant)	
Symbol for høj refleksion (hvis relevant)	
Symbol for original okular eller erstatningsokular (valgfri)	

IDENTIFIKATIONSSYMBOLER FOR MEKANISK STYRKE

Symbol	Krav til mekanisk styrke
intet symbol	Minimum styrke
S	Øget styrke
F	Lav energipåvirkning
B	Moderat energipåvirkning
A	Høj energipåvirkning

SVEJSEFILTER

5A
ULTRAVIOLET FILTER
2C-1,2

MONTERINGSMÆRKNING

Producentidentifikation	
Nummer på denne standard	
Brugerfelt(-er) (hvis relevant)	
Symbol for øget styrke / modstandskraft mod påvirkning fra højhastighedspartikler / ekstreme temperaturer (hvor relevant)	
Symbol, der viser, at beskyttelsen er beregnet til små hoveder (hvor relevant)	
Filternes højeste beskyttelsesgrad(-er) kompatible med rammen (hvis relevant)	

Symbol	Betegnelse	Beskrivelse af anvendelsesområdet
Intet symbol	Grundlæggende brug	Uspecificerede mekaniske risici og risici på grund af ultraviolet, infrarød, solenergi og synlig stråling
3	Væsker	Væsker (dråber og stænk)
4	Grove støvpartikler	Støv med partikeltykkelse > 5 um
5	Gas og fine støvpartikler	Gas, dampe, spray, røg og støv med en partikeltykkelse < 5 um
8	Elektrisk kortslutningsbue	Elektrisk lysbue forårsaget af kortslutning i elektrisk udstyr
9	Smeltet metal og varme faste stoffer	Stænk af smeltet metal og indtrængning af varme faste stoffer

RO Măștile de protecție Climax

Măștile de protecție Climax au fost concepute conform Regulamentului UE 2016/425, respectând prevederile aliniatelor corespunzătoare normelor EN 166:2001, EN 170:2002, GS-ET 29.

Organismul de control notificat, responsabil pentru examinarea potrivit UE a tipului și controlului producției Modulu C2: AITEX, nr. 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) – Spania

Declarație de conformitate: www.productosclimax.com

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Măștile de protecție pentru față au ca scop:

- Protecția împotriva impactului la viteză ridicată și energie medie provocat de particulele generate în mediul de lucru (B): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG VERDE.
- Protecție împotriva picăturilor și a stropilor, a stropilor de metal topit și de materiale solide încălzite (9): 436-DV
- Protecția împotriva razelor UV (2C-1.2): 436-DV, 324-RG.
- Protecția împotriva arcului electric, clasa 1 conform GS-ET 29 (8): 436-DV
- Protecție împotriva picăturilor și a stropilor de lichide (3): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG VERDE.
- Protecție împotriva sudurii oxiacetilenice: 324-RG VERDE

Masca 436-DV oferă protecție completă împotriva riscurilor termice și mecanice produse de un arc electric doar atunci când este complet asamblată, cu toate componentele sale, și este folosită împreună cu alte echipamente individuale de protecție, corespunzătoare nivelului de protecție necesar. Nu folosiți masca de protecție împotriva arcului electric la expunerea la sudura cu arc electric.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE A MĂȘTII 436-DV

Atașați masca împotriva arcului electric doar la o cască certificată pentru arcul electric cu nivelul maxim prevăzut. Introduceți adaptorii de culoare neagră ai suportului în orificiile căștii până ce veți auzi un „clac”. Puneți-vă casca pe cap astfel încât cureaua să cuprindă perimetrul cranial și banda pentru transpirație să fie pe frunte. Reglați bine cureaua în zona feței pentru o bună fixare a căștii și un nivel optim de funcționare. Coborâți masca astfel încât să vă acopere în întregime față.

REGLAJ

Lungimea circumferinței curelei poate fi reglată prin apăsarea și rotirea simultană a piuliței fluture aflată în partea din spate. De asemenea, puteți regla banda transversală superioară.

PĂSTRARE

Se recomandă să păstrați dispozitivul într-un loc uscat și curat, protejat de umezeală și de surse de căldură. Temperatura de păstrare trebuie să fie între -10 ° C și +45 ° C.

EXPIRAREA ECHIPAMENTULUI

Este imposibilă calcularea duratei de viață al echipamentului. Lentilele au nevoie de revizie periodică. În cazul în care acestea prezintă orice defect care ar putea diminua posibilitatea de a vedea în timpul folosirii, precum zgărieturi, încrustarea obiectelor străine, pete, crăpături sau un aspect îngălbenit, trebuie să înlocuiți vizorul cu un echipament nou. Nu folosiți masca împotriva arcului electric 436-DV dacă ați suferit un accident cauzat de arcul electric.

SCHIMBAREA COMPONENTELOR

Folosiți doar accesorii destinate produselor Climax.

- Vizorul

Pentru a înlocui vizorul, trebuie să rotiți cele trei elemente de fixare din partea superioară a vizorului până ce ajung în poziția care permite extragerea lor din orificii. Extrageți vizorul apăsând ușor spre exterior. Plasați noul vizor simetric pe deflector (componentul negru) și rotiți cele trei elemente de fixare până ce vizorul nu se mai poate desprinde neintenționat.

- Sistemul de prindere basculant

Slăbiți piulițele fluture laterale pentru a demonta sistemul de prindere și dați-l la o parte. Slăbiți piulițele fluture al sistemului de prindere de schimb, poziționați șuruburile sale laterale în deflector astfel încât banda reglabilă a sistemul să se afle în partea superioară. Strângeți din nou piulițele până ce obțineți reglajul dorit.

DEZINFECȚIA ȘI CURĂȚAREA

Vizorul și carcasa se vor curăța separat. Carcasa: folosiți o soluție de alcool etilic diluat în apă (25% alcool). Vizorul: ștergeți cu o cârpă moale sau cu un șervețel. Folosiți o cârpă umedă pe care ați turnat a soluție de alcool etilic cu apă (25% alcool).

AVERTISMENT

Materialele din care este fabricată masca de protecție facială pot provoca reacții alergice la contactul cu pielea, dacă utilizatorii sunt sensibili la ele. Lentilele din clasa optică 3 nu trebuie folosite timp îndelungat. Protecțiile împotriva particulelor de mare viteză care se plasează peste ochelarii de vedere normali, pot transmite impactul, reprezentând astfel un risc pentru utilizatori. În cazul în care aveți nevoie de protecție împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme, elementul de protecție selectat trebuie să fie marcat cu litera T imediat după simbolul de impact, de exemplu FT, BT sau AT. Dacă simbolul de

impact nu este urmat de litera T, atunci protecțiile trebuie să fie folosite doar împotriva impactului cu particulele de mare viteză la temperaturi ambientale.

MARCAJUL LENTILELOR

8 9 K N R

Clasa de producție (doar filtrele)	
Identificarea fabricantului	
Clasa optică (cu excepția învelitoarelor de filtru)	
Simbolul solidității mecanice (dacă este cazul)	
Simbolul solidității arcului electric al scurt-circuitului (dacă este cazul)	
Simbolul neaderenței la metalele topite și rezistenței la pătrunderea solidelor incandescente (dacă este cazul)	
Simbolul rezistenței la deteriorarea superficială cauzată de particulele fine (dacă este cazul)	
Simbolul rezistenței la aburire (dacă este cazul)	
Simbolul de reflectanță înaltă (dacă este cazul)	
Simbolul de lentilă originală sau de schimb (opțional)	

SIMBOLUL DE IDENTIFICARE AL REZISTENȚEI MECANICE

Simbol	Cerință privind rezistența mecanică
fără simbol	Soliditate minimă
S	Soliditate superioară
F	Impact la energie joasă
B	Impact la energie medie
A	Impact la energie înaltă

FILTRU DE SUDURĂ

5A

FILTRU ULTRAVIOLET

2C-1,2

MÄRKNING PÅ BÄGAR

Tillverkarens identifiering	
Nr på denna standard	
Användningsområde (i förekommande fall)	
Symbol för ökad styrka / motstånd mot stötär från höghastighetspartiklarnas/ extrema temperaturer (i förekommande fall)	
Symbol som indikerar att skyddet är avsett för små huvuden (i förekommande fall)	
Den högsta skyddsgraden för filtren som är kompatibla med bägarna (i förekommande fall)	

Simbol	Descriere	Descrierea domeniului de utilizare
Fără simbol	Folosire la nivel de bază	Riscuri mecanice nespecifice și riscuri cauzate de radiația ultravioletă, infraroșie, solară și vizibilă
3	Lichide	Lichide (picături și stropi)
4	Particule mari de praf	Praf cu particule cu mărimea > 5 μm
5	Gaz și particule fine de praf	Gaz, vapori, spray-uri, fum, praf cu particule cu mărimea < 5 μm
8	Arc electric de scurt-circuit	Arc electric provocat de un scurt-circuit într-un aparat electric
9	Metal topit și solide incandescente	Stropi de metal topit și pătrunderea de corpuri solide incandescente

89KNR

Защитните шлемове за лице Climax

Защитните шлемове за лице Climax са проектирани при спазване на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 и при прилагане на съответните разпоредби на стандартите EN 166:2001, EN 170:2002, GS-ET 29. Нотифициран контролен орган, отговорен за ЕС изследване на типа и производствения контрол (Модул C2): AITEC, nº 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) – Испания

Декларация за съответствие: www.productosclimax.com

УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА

Защитните шлемове за лице са проектирани със следното предназначение:

- Защита срещу високоскоростни частици при стаини температури в работната среда (B): 436-DV, 324-RG, 324-RGIN, 424-RG, 324-RG, ЗЕЛЕНО.
- Защита срещу капки и пръски, пръски от стопени метали и горещи твърди частици (9): 436-DV
- Ултравioletово излъчване (2C-1.2): 436-DV, 324-RG.
- Защита срещу електрическа дъга, клас 1 съгласно GS-ET 29 (8): 436-DV
- Защита срещу капки и пръски течност (3): 436-DV, 324-RG, 324-RGIN, 424-RG, 434-R, 324-RG, ЗЕЛЕНО.
- Защита срещу оксиацетиленово заваряване: 324-RG, ЗЕЛЕНО

Шлемът 436-DV осигурява пълна защита срещу топлинните и механичните опасности от електрическа дъга само когато е напълно слобен с всички компоненти и се използва заедно с други ЛПС, подходящи за нивото на защита. Не използвайте заваръчния шлем при електродното заваряване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ 436-DV

Монтирайте заваръчния шлем само на каска, която е подходяща за максималното очаквано ниво на електрическа дъга. Поставете черните помощни адаптери в слотовете на каската, като трябва да чувате щракване. Поставете каската на главата си, така че ремъкът да обхване обиколката на главата и лентата за попускане на пот от челото. За добра ефективност лентата за врат трябва да се нагласи така, че каската да е поставена стабилно на главата на потребителя. Поставете шлема в положение, в което лицето е изцяло покрито.

КОРЕКЦИЯ

За да коригирате дължината на обиколката на подбрадника, едновременно натиснете и завъртете ключето, намиращо се на задната част. Горната напречна лента също може да се коригира.

СЪХРАНЕНИЕ

Препоръчително е да съхранявате оборудването на сухо и чисто място, далеч от влага и източници на топлина. Температурата на съхранение трябва да е между -10 °C и 45 °C.

СРОК НА ГОДНОСТ

Срокът на годност на оборудването не е предварително определен. Окулярът трябва да се проверява периодично. Ако проявява качкото и да е по-сериозен дефект, който може да намали видимостта по време на употреба, като например надрасквания, неравности, петна, дупки или пощипяване, е препоръчително да подмените визьора. Не използвайте повече заваръчния шлем 436-DV, ако сте претърпели инцидент с електрическа дъга.

ПОДМЯНА НА КОМПОНЕНТИ

Използвайте само аксесоарите за продукти на Climax.

- Визьор

За да подмените визьора, трябва да завъртите три уплътняващи шифта в горната част на визьора, докато не се освободят, за да могат да преминат през отворите. Извадете визьора с лек натиск навън. Поставете новия визьор, като го центрирате в дефлектора (черния елемент), и завъртете три уплътняващи шифта, така че визьорът да не може да се отдели случайно.

- Подбрадник

За да подмените подбрадника, отворете страничните ключета и го премахнете. Отворете ключетата на новия подбрадник и поставете страничните му болтове в дефлектора, така че лентата за регулиране на подбрадника да се намира в горната част. Затегнете отново ключетата до получаване на желаната настройка.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ПОЧИСТВАНЕ

Рамката и визьорът се почистват отделно.

Рамка: Използвайте разтвор от етилов алкохол и вода (25 % алкохол).

Визьор: избършете с памучна кърпа или салфетка.

Кърпата трябва да е напоена с разтвор от етилов алкохол и вода (25 % алкохол).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Материалите, от които е изработен защитния шлем за лице, при контакт с кожата на потребителя може да предизвикат алергични реакции при потребителите с алергии към тези материали. Ако е приложимо, очуларите оптичен клас 3 не трябва да се използват за по-дълги периоди от време. Протекторите за очите да предпазват от високоскоростни частици, които се носят над диоптрични очила, може да предават ударите, като следователно създават опасност за лицето, което ги носи. Ако се нуждаете от защита от високоскоростни частици при екстремни температури, избрият протектор трябва да е маркиран с буква T веднага след маркировката за скорост на удар (това означава FT, VT или AT). Ако няма буква T след маркировката за скорост на удар, протекторът трябва да се използва само срещу високоскоростни частици при стаини температури

МАРКИРОВКА НА ОКУЛЯРИТЕ

Производствен клас (само за филтри)

Идентификация на производителя

Оптичен клас (с изключение на покриващите екрани)

Символ за механична здравина (ако е приложимо)

Символ за устойчивост на електрическа дъга от късо съединение (ако е приложимо)

Символ за непрелипяване на разтопен метал и устойчивост на проникване на нагорещени частици (ако е приложимо)

Символ на устойчивост на повърхността от повреди, причинени от фини прахови частици (ако е приложимо)

Символ на устойчивост на замъгляване на очуларите (ако е приложимо)

Символ на повишена отразителна способност (ако е приложимо)

Символ на оригинален или сменен очулар (опция)

СИМВОЛИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА МЕХАНИЧНАТА ЗДРАВИНА

Символ	Изискване, свързано с механичната здравина
Без символ	Минимална твърдост
S	Увеличена твърдост
F	Удар при ниска енергия
B	Удар при средна енергия
A	Удар при висока енергия

ФИЛТЪР ЗА ЗАВАРЯВАНЕ

5A

УЛТРАВИОЛЕТОВ ФИЛТЪР
2C-1.2

МАРКИРОВКА НА РАМКАТА

Идентификация на производителя

Стандарт №

Символ/и за сферата на употреба (ако е приложимо)

Символ за повишена здравина/устойчивост на високоскоростни частици /екстремни температури (ако е приложимо)

Символ, показващ че протекторът е предназначен за малки размери на главата (ако е приложимо)

Максимална(и) степен(и) на защита на филтри, съвместими с рамката (ако е приложимо)

Символ	Предназначение	Описание на сферата на употреба
Без символ	Основна употреба	Неуточнени механични рискове и рискове, дължащи се на ултравиолетови, инфрачервени, спънчеви и видими лъчения
3	Течности	Течности (капки или пръски)
4	Едри прахови частици	Прахови частици с големина на частицата > 5 µm
5	Газове и фини прахови частици	Газове, изпарения, пулверизации, пушек и прахови частици с големина на частицата < 5 µm
8	Електрическа дъга от късо съединение	Електрическа дъга, предизвикана от късо съединение в електрическото оборудване
9	Разтопен метал и нагорещени частици	Пръски от стопени метали и проникване на нагорещени частици

NO Ansiktsvern fra Climax

Ansiktsvern fra Climax er designet under hensyntagen til forordning (UE) 2016/425 basert på bruk av de tilsvarende seksjonene i standardene EN 166:2001, EN 170:2002, GS-ET 29.

Ansvarlig kontrollorgan for EU-typogodkjenning og produksjonskontroll Modul C2: AITEX, nr. 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) – Spania
Samsvarserklæring: www.productosclimax.com

VILKÅR FOR BRUK

Ansiktsvernet er designet for:

- Beskyttelse mot partikler med høy hastighet og middels energi som genereres på arbeidsplassen (B): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG GRØNN.
- Beskyttelse mot dråpe og sprut, smeltet metallsprut og varme faste stoffer (9): 436-DV
- UV-stråling (2C-1.2): 436-DV, 324-RG.
- Beskyttelse mot elektrisk lysbue, klasse 1 i henhold til GS-ET 29 (8): 436-DV
- Beskyttelse mot dråper og væskesprut (3): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG GRØNN.
- Beskyttelse mot oksyacetylensveising: 324-RG GRØNN

436-DV-skjermen gir bare fullstendig beskyttelse mot den termiske og mekaniske faren ved en lysbue når den er ferdig montert med alle komponenter og brukt sammen med annet personlig verneutstyr som er passende for beskyttelsesnivået. Ikke bruk bueskjoldet til lysbuesveising.

MONTERINGS- OG BRUKSINSTRUKSER 436-DV

Monter bueskjoldet kun på en hjelm som er godkjent for maksimalt forventet lysbue-blits. Før de svarte monteringsadapterne inn sporene i hjelmen til du hører et «klikk». Plasser hjelmen på hodet, slik at selen omgir hodeområdet og svettebåndet til pannen. For å oppnå god effekt bør nakkebåndet reguleres slik at hjelmen forblir sikkert festet til brukerens hode. Senk skjermen til posisjonen hvor hele ansiktet er dekket.

JUSTERING

Du justerer selens omkretslengde ved å trykke og vri vingemutteren på baksiden samtidig.

Det øvre tverrbåndet er også justerbart.

OPPBEVARING

Det anbefales å oppbevare utstyret på tørt og rent sted, langt fra fuktighet og varmekilder. Oppbevaringstemperaturen må være mellom -10°C y $+45^{\circ}\text{C}$.

UTLØPSDATO FOR UTSTYRET

Det er ikke mulig å bestemme i forkant hva som er utløpsdatoen for utstyret. Okularene bør sjekkes med jevne mellomrom. I tilfelle disse oppviser en vesentlig feil som kan redusere synet under bruk, for eksempel riper, inneslutninger, flekker, hull eller et gulaktig utseende, anbefales det å bytte ut visiret med nytt utstyr. Bruk aldri 436-DV-lysbueskjermen hvis du har opplevd en lysbuehendelse.

UTSKIFTNINGSDELER

Bruk bare tilbehør til Productos Climax

-Visir

For å skifte ut visiret, må de tre kompakte tappene øverst på visiret dreies til de frigjøres og kan passere gjennom hullene. Fjern visiret ved å utøve et lett trykk utover. Monter det nye visiret, sentrer det mot avbøyeren (svart del) og dreier de tre kompakte tappene helt til visiret ikke kan løsnes utslisikket.

- Dreibrar sel

For å skifte selen løser du vingemutrene og fjerner den. Løse vingemutrene på utskiftningssele og sett sideskruene på utskiftningssele i avbøyeren slik at selejusteringsbåndet er øverst. Trekk til vingemutrene igjen til ønsket justering er oppnådd.

DESINFISERING OG RENGJØRING

Rengjøring av innfatning og visir utføres separat.

Innfatning: Bruk en løsning av etylalkohol fortynt i vann (25 % alkohol).

Visir: gni med en pusseklut eller silkepapir.

Bruk en fuktig klut med en løsning av etylalkohol i vann (25 % alkohol).

ADVARSEL

Materialene som utgjør ansiktsvernet og kommer i kontakt med huden til brukeren, kan forårsake allergiske reaksjoner hos de som er mottagelige for det. Okularer som tilhører optisk klasse 3 bør ikke brukes i lengre perioder, hvis aktuelt. Høyhastighetspartikkelvern, brukt over normale korrigerende briller, kan overføre støtene og forårsake en mulig risiko for brukeren. I tilfelle du trenger beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer, må det valgte vernet være merket med bokstaven T rett etter støtsymbolet, det vil si FT, BT eller AT. Hvis støtsymbolet ikke blir fulgt av bokstaven T, skal vernet bare brukes mot høyhastighetspartikler ved romtemperatur.

MERKING AV OKULARENE

8 9 K N R

Produksjonsklasse (bare filtre)

Identifisering av produsenten

Optisk klasse (unntatt filterdeksler)

Mekanisk styrkesymbol (hvis aktuelt)

Blitzsymbol for kortslutningsbue (hvis aktuelt)

Symbol for at smeltet metall ikke fester seg og motstand mot penetrering av rødgjødende faste stoffer (hvis aktuelt)

Symbol for motstandsdyktighet mot overflateforringelse av fine partikler (hvis aktuelt)

Symbol for duggmotstand (hvis aktuelt)

Symbol for høy refleksjon (hvis aktuelt)

Symbol for original eller utskiftingsokular (valgfritt)

IDENTIFIKASJONSYMBOL FOR MEKANISK MOTSTAND

Symbol	Krav til mekanisk styrke
uten symbol	Minimum styrke
S	Økt styrke
F	Støt med lav energi
B	Støt med middels energi
A	Støt med høy energi

SVEISEGLASS

5A

UV-FILTER

2C-1,2

MERKING AV INNFRATNINGEN

Identifisering av produsenten

Nummer for denne standarden

Bruksområde(r) (når det er aktuelt)

Symbol for økt robusthet / motstand mot høyhastighets partikkelstøt / ekstreme temperaturer (når det er aktuelt)

Symbol som indikerer at vernet er beregnet på små hoder (når det er aktuelt)

De(n) høyeste beskyttelsesgraden(e) for filtrene som er kompatible med innfatningen (hvis aktuelt)

Symbol	Betegnelse	Beskrivelse av bruksfeltet
Uten symbol	Grunnleggende bruk	Uspesifikk mekanisk risiko og risiko på grunn av ultrafiolett, infrarød, sol- og synlig stråling
3	Væsker	Væsker (dråper eller sprut)
4	Grove støvpartikler	Pulver med partikkeltykkelse $> 5 \mu\text{m}$
5	Gass og fine støvpartikler	Gass, damper, sprayer, røyk og støv med partikkeltykkelse $< 5 \mu\text{m}$
8	Kortslutningsbue	Elektrisk lysbue forårsaket av kortslutning i elektrisk utstyr
9	Smeltet metall og rødgjødende faste stoffer	Smeltet metallsprut og penetrering av varme faste stoffer

F Climax kasvojen suojaimet

Climax kasvojen suojaimet on suunniteltu asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti, soveltaan standardeja EN 166:2001, EN 170:2002 ja GS-ET 29 vastaavia kohtia. EU-tyyppitarkastuksesta ja tuotannonvalvonnasta vastaava ilmoitettu tarkastuslaitos, moduuli C2: AITEX, nro 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante) – Espanjan Vaatimusten mukaisuusilmoitus: www.productosclimax.com

KÄYTTÖEHDOT

Kasvojen suojaain on suunniteltu:

- Suojaamaan keskienergistien nopeasti lentävien hiukkasten aiheuttamilla iskulla työympäristössä (B): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 324-RG VIHREÄ.
- Suojaamaan pisaroilta ja roiskeelta, sulan metallin roiskeelta ja kuumuilta kiinteiltä kappaleilta (9): 436-DV
- Suojaamaan UV-säteilyltä (2C-1.2): 436-DV, 324-RG.
- Suojaamaan valokaareilta, luokka 1 GS-ET 29 (8) mukaan: 436-DV
- Suojaamaan pisaroilta ja nesteiden roiskeelta (3): 436-DV, 324-RG, 324-RG/N, 424-RG, 434-R, 324-RG VIHREÄ.
- Suojaamaan kaasuhitsaukselta: 324-RG VIHREÄ

Kasvojen suojaain 436-DV suojaa täydellisesti valokaaren lämpö- ja mekaanisilta riskeiltä silloin kun se on koottu oikein kaikilla osilla ja jos sitä käyttää samanaikaisesti muiden tarvittavan suojaustason takaavien henkilösuojainten kanssa. Älä käytä valokaarivisiiriä lähellä kaarihitausta.

KOKOONPANO-OHJEET 436-DV

Kiinnitä valokaarivisiiri vain kypärään, joka on hyväksytty suojaamaan korkeimmalta odotetulta valokaaritasolta. Kohdistu tuen mustat kiinnityosat kypärän uriin ja paina kunnes kuulet napsauksen. Aseta kypärä päähän siten, että hihat ympäröivät pään ja hikipanta peittää otsan. Säädä niskanauhaa sen verran kireäksi, että kypärä ei liiku kun päättää liikuttaa. Laske visiiri asentoon, jossa se peittää kasvat kokonaan.

SÄÄTÄMINEN

Säädä hinnaston ympärysmittaa painamalla ja kääntämällä samanaikaisesti takaosassa olevaa säätöpyörää. Poikittaista yläpantaa voi myös säätää.

SÄILYTYK

Vuorokauden tulisi säilyttää kuivassa ja puhtaassa paikassa, kaukana kosteuden ja lämmönlähteistä. Säilytyslämpötilan tulisi olla -10:n ja +45 °C:n välillä.

VIIMEINEN KÄYTTÖAJANKOHTA

Viimeistä käyttöajankohtaa ei ole mahdollista määrittellä etukäteen. Silmiensuojain on tarkastettava säännöllisin väliajoin. Mikäli siinä havaitaan mikä tahansa huomattava vika, joka saattaa huonontaa näköä suojaimeen käytön aikana, kuten naarmuja, painaumia, läikkä, pisteyöpymistä tai kellertymistä, tulee visiiri vaihtaa uuteen. Älä käytä ikinä uudestaan 436-DV valokaarivisiiriä jos sitä on käytetty valokaarella tapahtuneen vaaratilanteen aikana.

OSIEN VAIHTAMINEN

Käytä ainoastaan Climaxin tuotteita.

Visiiri

Jos haluat vaihtaa visiirin, käännä kasvosuojaimen yläosassa olevaa kolme tappia kunnes ne irtoavat ja saa reikien läpi pois. Poista visiiri painamalla kevyesti ulospäin. Aseta uusi visiiri keskelle deflektorin (musta osa) ja käännä kolme tappia kunnes visiiri kiinnittyy niin tukevasti, että se ei voi irrota vahingossa kypärästä.

Säädettävä hinnasto

Jos haluat vaihtaa hinnaston, löystä sivuilla olevat säätöpyörät. Poista hinnasto. Löystä uuden hinnaston säätöpyörät ja laita sen sivuruuvit deflektoriin siten, että hinnaston säätöpanta jää yläosaan. Kiristä säätöpyörät sopivan kireiksi.

DESINFIOINTI JA PUHDUSTUS

Visiiri ja sen runko on puhdistettava erikseen.

Runko: Käytä veteen sekoitettua etanolia (25% alkoholia).

Visiiri: hankaa makkakankaan tyyppisellä kankaalla, tai pehmo-paperilla.

Käytä kosteata kangasta ja vesi-etanoliseosta (25% alkoholia).

HUOMIO!

Ihoa koskettavien suojalasien materiaalit saattavat aiheuttaa herkälle iholle allergisen reaktion. Luokkaan 3 kuuluvien silmiensuojainten pitkäaikaista käyttöä on vältettävä. Nopeasti lentäviä hiukkasilta suojaavat suojaimet, joita käytetään näkölasien edessä, saattavat välittää iskut eteenpäin aiheuttaen mahdollisen riskin käyttäjälle. Jos tarvitset suojausta nopeasti lentäviä hiukkasilta äänilämpötiloissa, varmista, että valitsemassasi suojaimeen on T-kirjain merkittynä välittömästi iskun lujuuksia ilmaisevan merkin jälkeen, esimerkiksi FT, BT tai AT. Suojainta, johon ei ole merkitty T-kirjainta iskun lujuuksien ilmaisevan kirjaimen jälkeen suojaa nopeasti lentäviä hiukkasilta ainoastaan huoneenlämmössä.

SILMIENSUOJAINTEN MERKINNÄT

8 9 K N R

Luokkanumero (ainoastaan suodattimet)	
Valmistajan logo	
Mekaaninen lujuus (tarvittaessa)	
Mekaaninen lujuus (tarvittaessa)	
Kestävyysoikosulun aiheuttamaa valokaarta vastaan (tarvittaessa)	
Sulien metallin tarttuvuus ja lujuus hehkuvia kiinteitä aineita vastaan (tarvittaessa)	
Pinnan lujuus pienhiukkasten aiheuttamaa kulumista vastaan (tarvittaessa)	
Suojaus huurtumista vastaan (tarvittaessa)	
Heijastuksia poistava (tarvittaessa)	
Akkuperäinen silmiensuojain tai varaosa (valinnainen)	

MEKAANINEN LUJUUS

Merkki	Mekaaniseen lujuteen liittyvä vaatimus
ilman merkkiä	Vähimmäislujuus
S	Lisälujuus
F	Pienenerginen isku
B	Keskienerginen isku
A	Suurienerginen isku

SILIAUSSUODATIN

5A

UV-SUODATIN

2C-1,2

SANKOJEN MERKINNÄT

Valmistajan logo	
Tämän standardin numero	
Käyttöala/t (tarvittaessa)	
Lisälujuus / kestä nopeasti lentävien hiukkasten iskut äänilämpötiloissa (tarvittaessa)	
Suojain on suunniteltu pienipaisille käyttäjille (tarvittaessa)	
Suodattimien korkeammat suojausasteet ovat yhteensopivia rungon kanssa (tarvittaessa)	

Merkki	Nimike	Käyttöalan kuvailu
Ilman merkkiä	Peruskäyttö	Määrittelemättömät mekaaniset riskit ja UV-, infrapuna-, auringon ja näkyvän valon säteilyistä aiheutuvat riskit
3	Nesteet	Nesteet (pisarat tai roiskeet)
4	Karkeat pölyhiukkaset	Pöly, jonka hiukkaset ovat > 5 µm
5	Kaasu ja hienot pölyhiukkaset	Kaasu, höyry, sumutus, savu ja pöly, jonka hiukkaskoko on < 5 µm
8	Oikosulun aiheuttama valokaari	Sähkölaitteissa tapahtuneen oikosulun aiheuttama valokaari
9	Sulametallit ja hehkuvat kiinteät aineet	Sulan metallin roiskeet ja hehkuvien kiinteiden aineiden tunkeutuminen

EL Οι ασπίδες προστασίας προσώπου Climax

Οι ασπίδες προστασίας προσώπου Climax έχουν σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 με βάση την εφαρμογή των κεφαλαίων που αφορούν τα πρότυπα EN 166:2001, EN 170:2002, GS-ET 29. Κοινοποιημένος Οργανισμός Ελέγχου επιφορτισμένος με την εξέταση ΕΕ του Τύπου και τον έλεγχο παραγωγής Ενότητα C2: AITEΧ, αριθ. 0161 Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Αλικάντε) – Ισπανία Δήλωση συμμόρφωσης: www.productscoslimax.com

ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Οι ασπίδες προστασίας προσώπου είναι σχεδιασμένες για:

- Προστασία από προσκρούσεις σωματιδίων υψηλής ταχύτητας και μέσης ενέργειας που προκαλούνται στους χώρους εργασίας (B): 436-DV, 324-RG, 324-RGIN, 424-RG, 324-RG ΠΡΑΣΙΝΟ.
- Προστασία από σταγόνες και πιπιλιές λιωμένου μετάλλου και ζεστών στερεών (9): 436-DV
- Ακτινοβολία UV (2C-1.2): 436-DV, 324-RG.
- Προστασία από το ηλεκτρικό τόξο, κλάσης 1 σύμφωνα με το GS-ET 29 (8): 436-DV
- Προστασία από σταγόνες και πιπιλιές υγρών (3): 436-DV, 324-RG, 324-RGIN, 424-RG, 434-R, 324-RG

ΠΡΑΣΙΝΟ.

- Προστασία από την οξυγονόκλιση: 324-RG ΠΡΑΣΙΝΟ

Η ασπίδα 436-DV παρέχει πλήρη προστασία έναντι των θερμικών και μηχανικών κινδύνων ενός ηλεκτρικού τόξου μόνο όταν είναι πλήρως τοποθετημένη με όλα τα εξαρτήματα και χρησιμοποιείται μαζί με άλλα μέσα ασφαλείας προστασίας, κατάλληλα για το επίπεδο προστασίας. Μη χρησιμοποιείται η ασπίδα προστασίας για εκθέσεις σε συγκόλληση με τόξο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ 436-DV

Συναρμολογήστε την ασπίδα μόνο σε κράνη που είναι εγκεκριμένα για ηλεκτρικό τόξο του μέγιστου αναμενόμενου επιπέδου. Εισαγάγετε τους μιάρους αντίστροφες της βάσης στις σχισμές του κράνους μέχρι να ακουστεί ένα "κλικ". Τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι έτσι ώστε η σιγή συγκράτησης να περιβάλλει την περιμετρο του κράνους και η ζώνη για τον ιδρώτα το μέτωπο. Για μια καλή αποτελεσματικότητα θα πρέπει να ρυθμίσετε τη ζώνη του αυχένα έτσι ώστε το κράνος να περνεθεί καλά στο κεφάλι του χρήστη. Χαμηλώστε την ασπίδα στη θέση που το πρόσωπο να καλύπτεται πλήρως.

ΡΥΘΜΙΣΗ

Για να ρυθμίσετε το μήκος της περιφέρειας του μάντα περισφίξης, πιέστε και περιστρέψτε ταυτόχρονα την πεταλούδα που βρίσκεται στο πίσω μέρος. Η άνω εγκάρσια ζώνη μπορεί επίσης να ρυθμιστεί.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σας συνιστούμε να αποθηκεύετε τη διάταξη σε ξηρό και καθαρό χώρο, μακριά από την υγρασία και τις πηγές θερμότητας. Η θερμοκρασία αποθήκευσης πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ -10 °C και +45 °C.

ΛΗΝ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Δεν μπορεί να προσδιοριστεί εκ των προτέρων ποια είναι η λήξη του εξοπλισμού. Τα σπτικά μέσα πρέπει να επιθεωρούνται περιοδικά. Εφόσον εμφανίζουν οποιοδήποτε σημαντικό ελάττωμα που μπορεί να περιορίσει την όραση κατά τη χρήση του, όπως χαρακίς, εγκλισηματα, τρύποι ή κτρινωτή όψη, συνιστούμε την αντικατάσταση της προστασίας από μια καινούργια. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ ξανά την ασπίδα προστασίας από ηλεκτρικό τόξο 436-DV εάν έχετε υποστεί ένα περιστατικό ηλεκτρικού τόξου.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα προϊόντων Climax:

- Προσωπίδα

Για να αντικαταστήσετε την προσωπίδα πρέπει να περιστρέψετε τα τρία συμπαγή πώματα μέχρι να ελευθερωθούν για να μπορούν να περάσουν μέσα από τις οπές. Βγάλτε την προσωπίδα πιέζοντας ελαφρά προς τα έξω. Τοποθετήστε την καινούργια προσωπίδα, επικεντρώνοντας την στο ελασμα απόκλισης (μιαόρο εξάρτημα), και περιστρέψτε τα τρία συμπαγή πώματα μέχρι η προσωπίδα να μην μπορεί να αποσπαστεί ακούσια.

- Ανατρεπόμενος μάντας σύσφιξης

Για να αντικαταστήσετε τον μάντα σύσφιξης χαλαρώστε τις πλευρικές πεταλούδες και βγάλτε τον. Χαλαρώστε τις πεταλούδες του ανταλλακτικού μάντα σύσφιξης και εισαγάγετε τις πλευρικές τις άνω στο ελασμα απόκλισης έτσι ώστε η ζώνη ρύθμισης του μάντα σύσφιξης να παραμείνει στο πάνω μέρος. Σφίξτε ξανά τις πεταλούδες μέχρι την επιθυμητή σύσφιξη.

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ο καθαρισμός του σκελετού και της προσωπίδας θα γίνεται ξεχωριστά. Σκελετός: Χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα αιθυλικής αλκοόλης αραιωμένο σε νερό (25 % αλκοόλ). Προσωπίδα: τρίψτε με ένα πανί ή με χαρτί υγιεινής. Χρησιμοποιήστε ένα πανί που έχει υγρανθεί με ένα διάλυμα αιθυλικής αλκοόλης αραιωμένο σε νερό (25 % αλκοόλ).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα υλικά που αποτελούν την ασπίδα προστασίας του προσώπου και είναι σε επαφή με το δέρμα μπορούν να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε χρήστες που έχουν αυτήν την ευαισθησία. Τα σπτικά στοιχεία που ανήκουν στην οπτική κλάση 3 δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για μακρά χρονικά διαστήματα, εάν πρέπει. Τα προστατευτικά καλύμματα εναντίον σωματιδίων υψηλής ταχύτητας που χρησιμοποιούνται πάνω από συνήθη υαλιά όρασης, μπορούν να μεταφέρουν την πρόσκρουση δημιουργώντας ένα ενδεχόμενο κίνδυνο για το χρήστη. Εάν χρειάζεστε προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, η προστασία που επιλέγετε πρέπει να φέρει σήμανση με το γράμμα T αμέσως μετά το σύμβολο της πρόσκρουσης, δηλαδή FT, BT ή AT. Εάν το σύμβολο πρόσκρουσης δεν ακολουθείται από το γράμμα T, τότε η προστασία πρέπει να χρησιμοποιείται έναντι προσκρούσεων σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΩΝ ΟΠΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

8 9 K N R

Κλάση παραγωγής (μόνο φίλτρα)	8
Ταυτοποίηση του κατασκευαστή	9
Οπτική κλάση (εκτός από καλύμμα φίλτρου)	K
Σύμβολο μηχανικής αντοχής (κατά περίπτωση)	N
Σύμβολο αντοχής στο ηλεκτρικό τόξο βραχυκυκλώματος (κατά περίπτωση)	R
Σύμβολο μη προσκόλλησης λιωμένων μετάλλων και αντοχής έναντι της διείσδυσης πυρακτωμένων στερεών (κατά περίπτωση)	
Σύμβολο αντοχής έναντι της επιφανειακής φθοράς από μικροσωματίδια (κατά περίπτωση)	
Σύμβολο αντοχής στο θάμπωμα (κατά περίπτωση)	
Σύμβολο υψηλής αναλαστικότητα (κατά περίπτωση)	
Σύμβολο οριζόντιο οπτικού ή ανταλλακτικού (προαιρετικό)	

ΣΥΜΒΟΛΑ ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΑΝΤΟΧΗΣ

Σύμβολο	Προϋπόθεση σχετική με τη μηχανική αντοχή
χωρίς σύμβολο	Ελάχιστη αντοχή
S	Αυξημένη αντοχή
F	Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας
B	Πρόσκρουση μέσης ενέργειας
A	Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας

ΦΙΛΤΡΟ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ

5A

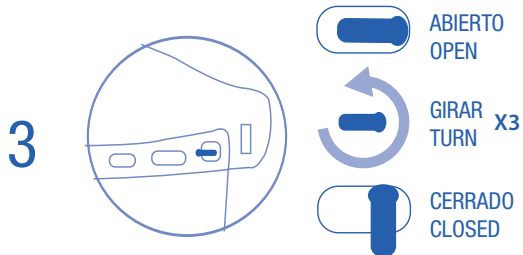
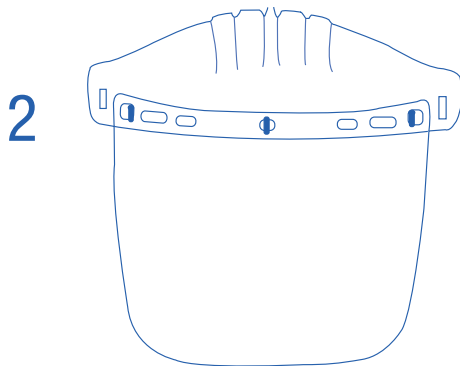
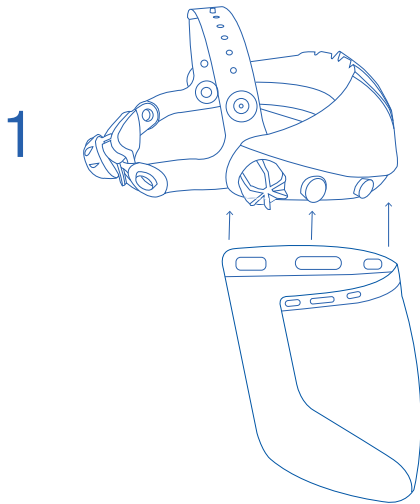
ΦΙΛΤΡΟ ΥΠΕΡΙΘΛΩΣΗΣ

2C-1.2

ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ

Ταυτοποίηση του κατασκευαστή	8
Αριθμός αυτού του προτύπου	9
Πεδίο(α) χρήσης (κατά περίπτωση)	K
Σύμβολο αυξημένης αντοχής/αντοχής έναντι σωματιδίων υψηλής ταχύτητας/σε ακραίες θερμοκρασίες (κατά περίπτωση)	N
Σύμβολο ένδειξης του ότι η προστασία προβλέπεται για μικρά κεφάλια (κατά περίπτωση)	R
Ο(οι) μεγαλύτερο(οι) βαθμό(οί) προστασίας των φίλτρων που είναι συμβατά με το σκελετό (κατά περίπτωση)	

Σύμβολο	Ορισμός	Περιγραφή του πεδίου χρήσης
Χωρίς σύμβολο	Βασική χρήση	Μη ειδικό μηχανικό κίνδυνο και κίνδυνο που οφείλονται στην υπερύλη, υπέρυθρη, ηλιακή και ορατή ακτινοβολία
3	Υγρά	Υγρά (σταγόνες ή πιπιλιές)
4	Μεγάλα σωματίδια σκόνης	Σκόνη με πάχος σωματιδίου > 5 μm
5	Αέρια και μικροσωματίδια σκόνης	Αέρια, σπμί, σπρέι, καπνός και σκόνη με πάχος σωματιδίου < 5 μm
8	Ηλεκτρικό τόξο βραχυκυκλώματος	Ηλεκτρικό τόξο που προκαλείται από βραχυκύκλωμα σε μια ηλεκτρική συσκευή.
9	Λιωμένο μέταλλο και πυρακτωμένα στερεά	Πιπιλιές λιωμένου μετάλλου και διείσδυση πυρακτωμένων στερεών





Productos Climax, SA

C/ Llobregat N°1 E-08150
Parets del Vallès, España.

Telf: +34 93 562 13 11 - Fax: +34 93 562 14 13

www.productosclimax.com

info@productosclimax.com